

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
COLEGIO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS

LA CONSTRUCCIÓN DE LA CAPITAL DE BELICE: BELMOPÁN 1960-2000

TESINA QUE PARA OBTENER EL TITULO DE: LICENCIADA EN ESTUDIOS
LATINOAMERICANOS PRESENTA:

MARISOL TORRES HERNÁNDEZ

Asesor: Dr. Adalberto Santana

Comité: Dr. Assad Shoman

Dra. Mónica Toussaint

Dr. Jesús M. Serna Moreno

Dra. Guadalupe Rodríguez De Ita

Ciudad Universitaria,

2009.



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

**Yuh taak bout different race, gial Belize
Yuh taak da di place
From Nart to sout, east to West,
Yuh see all kinda face
We have creole, garifuna, mestizo, ketchi,
Maya, Indian and Mennonites,
Even East Indians, turks and chiney di Unite.**

By Patricia Sanchez

**What is what? Ethnicity.
Black is black. White is White.
That's that
Yu she yu da creole
¿Que es eso?
Criollo?
Bit of the Brit, a touch of Africa Yu seh yu da Garifuna
Carib, Arawak, Africa
Mestizo is Maya—a touch of Spanish Mestizo meets Creole
Creole meets garifuna
Shall I compare thee to cerre?
One big cerre (coco, cassava, yam, etc.) cook it slow
Tek in dif lava
Somos tipos no razas shades, hues, tones – souls Creole got red, high brown
Royal and rootsy
Mestizos da Spanish or indio
Garifuna have rootsy and intellectual, academic Belize ethnicity not a color –an
Inner soul and creed a mind set- yu own culture**

By Lita Kronn

AGRADECIMIENTOS

A mí mamá, Natalia, por el doble esfuerzo de ser madre-padre y por creer en mí, no creyendo. A mí papá, Jacobo, que sigue estando con nosotros; a ellos que han hecho posible TODO.

A Miriam, mi hermana, por tratar de comprenderme (sé que no es fácil) y aguantar mi forma de ser. A Beneranda, Eduardo, Abigail y Rebeca, por ser mi FAMILIA.

A mí amiga Mayra por ser tan diferente a mí, pero gracias a eso nos hemos entendido; a Wendy por enseñarme la amistad entre colegas y por confiar tanto –y más que yo- en mí. A ellas, porque llevamos vidas paralelas.

A mí apoyo académico (por orden de aparición): al Dr. Ricardo Melgar porque simplemente Argentina se convirtió en Belice y valió la pena –todo la tesina está impregnada de sus enseñanzas.

Al Dr. Fernando Neira por su total apoyo, y por haber sido (y aún lo es) el ejemplo para que postulara por la beca de Belice, y por mostrarme la importancia de la migración.

Al Dr. Santana por acoger mi proyecto de Belice, aún sin que lo hubiera y por la elección de mí jurado. Por supuesto a todos en el CIALC, por ser tan amables conmigo.

Al Dr. Cal porque fue mi guía para entender su país y por aceptarme en sus clases; al George Price Center, al Archivo de Belmopán y a la National Heritage Library, por entender mi *spanenglish*.

A mi amigo-colega: Erick Álvarez por su apoyo moral, aún en la distancia (él en México y yo en Belmopán).

A la Secretaría de Relaciones Exteriores, al Gobierno de Belice y el Regional Language Center por la beca; sin ellos nunca hubiera imaginado que Centroamérica y el Caribe fueran tan complejos e interesantes. A los “exRLC” por las bash (fiestas), las belikin (cerveza), la punta, el cashew, los viajes, pero sobre todo por sus personalidades que por medio de ellas me hicieron conocer otras “mexicanidades”, GRACIAS por “everything”.

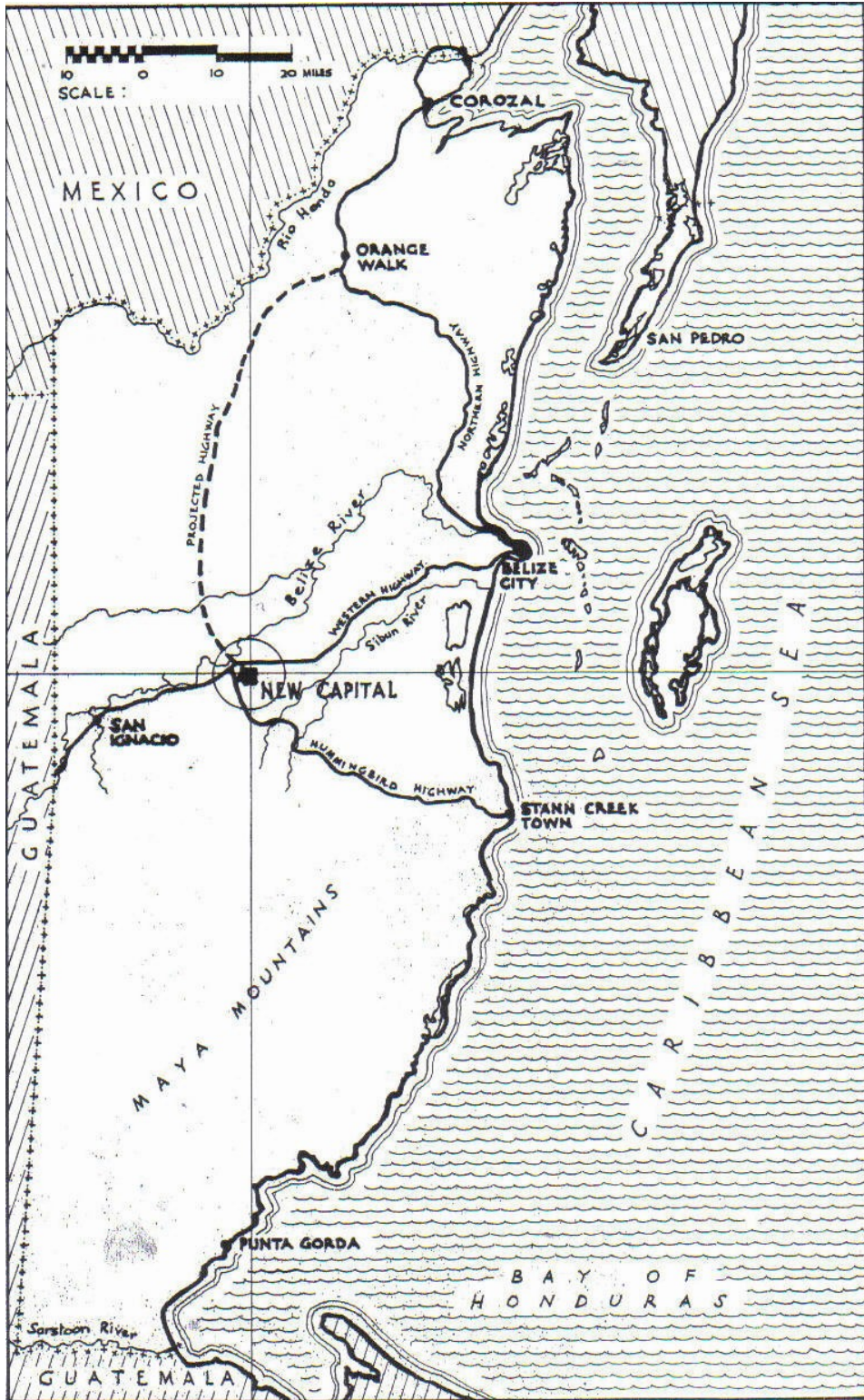
Por supuesto a cada una de las personas que conocí en Belice que junto con sus identidades étnicas me hicieron replantear “mi identidad”

A, Lerry Banman, por él, por la luna, las rosas, pero sobre todo por sus palabras en español para mí.

Y, a BELIZE, porque reúne todo lo que había evitado estos últimos años de la carrera, pero finalmente, este paisito hizo que me comprendiera (¿o complicará aún más?), “cerca del mar yo me enamoré y comprendí mis penas entre sus arenas.”

ÍNDICE

	3
INTRODUCCIÓN	
CAPÍTULO I EL ORIGEN DE BELICE EN LA SUPREMACÍA DE LO “ANGLO” SOBRE LO “HISPANO”	15
1. Ciudad de Belice: <i>poderío criollo</i>	17
2. Vida sociocultural de ciudad de Belice	21
3. Descenso de lo criollo	25
CAPÍTULO II ANTECEDENTES DEL PASO DE LA CAPITAL “Belize City to Belmopán”	30
1. Historia sociopolítica de la construcción de la nueva capital	32
2. El objetivo de George Price: “Belmopán la capital de la nueva nación centroamericana, en el corazón de la Cuenca caribeña”	38
2.1 El objetivo <i>criollo</i>	44
2.2 Otra postura desde <i>The Belize Billboard</i>	46
3. ¿Quiénes viven en Belmopán? Una caracterización sociodemográfica	50
3.1 Grupos étnicos en Belmopán 1991-2000	52
CAPÍTULO III EL ESPACIO URBANO Y SEGREGADOR DE BELMOPÁN	54
1. El espacio urbano en los principios de Belmopán	55
2. Centroamericanos en los alrededores de Belmopán	58
3. La noche en Belmopán: la segregación ¿simbólica?	66
4. El español desde la Universidad de Belice	69
4.1 Quiénes aprenden el español en la Universidad de Belice	73
4.2 Visión de los jóvenes sobre su ciudad-capital	77
REFLEXIONES FINALES	79
FOTOGRAFÍAS	83
ANEXOS	98
BIBLIOGRAFÍA	103



Fuente: The new capital for Belize, Gobierno de Belice.

INTRODUCCIÓN

Belice está situado en la costa caribeña de Centroamérica, comparte frontera con México al norte, y con Guatemala al sur y al oeste. Tiene una población para el año 2007 de 311,500 personas, en una superficie de 22,963 Km². Viven en zona urbana 159,000 habitantes y 152,600 habitan en zonas rurales. Con un total de 154,700 hombres y 156,800 mujeres.

Administrativamente Belice se divide en seis distritos que son: Corozal (Corozal town), Orange Walk (Orange Walk town), Belice (ciudad de Belice), Cayo (San Ignacio Cayo), Stann Creek (Stann Creek town o ciudad de Dangriga) y Toledo (Punta Gorda). La capital de Belice es Belmopán situada desde 1970 en el distrito de Cayo, anteriormente la capital había sido ciudad de Belice.

La población de Belice está marcada por una diversidad étnica, pero tres son los grupos mayoritarios: los criollos (que en Belice son los descendientes de africanos y blancos), mestizos (español y maya) y mayas (yucatecos, mopán y ketchi). Existen también los garifunas (*black caribs*). Y otras razas como los indios, chinos, árabes, menonitas y por supuesto centroamericanos: salvadoreños, guatemaltecos, y hondureños.

Debido a su origen como colonia británica, Belice es el único país de Centroamérica, donde el idioma oficial es el inglés, pero es el *creole*¹ de Belice mezcla del inglés y lenguas nativas de origen africano el más hablado. Otro idioma que no es oficial, pero recurrentemente empleado es el español, por ser lengua materna de una mayoría

¹ Uso indistintamente el concepto criollo o creole para referirme al idioma y a la persona con esa identidad cultural.

Criollo: es una adaptación y enriquecimiento del inglés británico por los afro-beliceños, pero con influencia y contribuciones lingüísticas de garifunas y mestizos. Gobierno de Belice, *Belice nueva realidad de las americas*, preparado por el Gobierno de Belice, Belmopán, Cubola Productions, 1997.

mestiza. Además de otras lenguas de las “minorías” étnicas del país². En ese sentido Belice es reconocido como una nación multiétnica y multilingüe además de puente cultural entre Centroamérica y el Caribe.

Aunque Belice es un país anglófono y la población beliceña se percibe como un país caribeño, geográficamente se encuentra inserto en América Central además de que la cultura latinoamericana es importante debido a las continuas e históricas migraciones de centroamericanos y al intercambio económico y cultural con la Península de Yucatán y los distritos del norte de Belice: Corozal y Orange Walk. Debido a esto se puede decir que Belice es un país caribeño y centroamericano al mismo tiempo.

En este trabajo el objetivo principal es analizar estas dos visiones del país desde la reconstrucción histórica de la nueva capital de Belice: Belmopán. Para tal efecto se realizó un análisis socio-cultural de los dos distritos que albergan la nueva y la vieja capital del país, las únicas dos ciudades de Belice las cuales son: Belmopán y ciudad de Belice, esto debido a la importancia de antagonismos étnico-culturales que han servido para entender por qué Belice es un puente cultural entre el Caribe³ y Centroamérica: “El origen y el

² Sobre todo el maya, el alemán de los menonitas, chino de los emigrantes orientales, etc.

³ La identidad caribeña se ha visto continuamente modificado el concepto de Caribe, sobre todo por cuestiones geopolíticas: “En calidad de importante zona geoestratégica para Estados Unidos, como la “llave estratégica” entre los océanos Atlántico y Pacífico, ha sido calificado, entre otras expresiones, como: el “mediterráneo americano”, la “tercera frontera”, el “patio trasero” y el “pórtico” de Estados Unidos. En la región se encuentran indispensables vías marítimas de comunicación y puntos clave de “estrangulamiento”, como son: el Canal de Panamá, el Paso de los Vientos y el Estrecho de La Florida, lo que le concede una enorme importancia en la estrategia -militar y económica- de Estados Unidos. En el sentido geopolítico y hegemónico, como periferia de la seguridad de la frontera, también se le ha definido como la “Cuenca del Caribe”. Incluso se llegó a considerar que Miami es la capital extraoficial de la Cuenca del Caribe. El criterio incluye como componente de la región caribeña algunos Estados de Estados Unidos de América con costas en el Estrecho de La Florida y que penetrando en el Golfo de México, lo que pudiera incluir también a los estados de Alabama, Luisiana y Texas. Si se asume este criterio, Estados Unidos sería geográfica y económicamente dominante en la región caribeña, junto con las Islas Vírgenes y Puerto Rico, que es la parte del Caribe insular que es todavía su territorio dependiente.”, Arturo Perales, *¿Es posible una mejor inserción del gran Caribe en la economía internacional?*, México, Siglo XXI-Estado de Quintana Roo, 2005, p. 35.

trasfondo de las diferencias entre Centroamérica y el Caribe anglófono se ubican en los procesos históricos relacionados con la distinta naturaleza de los colonialismos inglés y español y su impacto en América, lo que condujo a barreras lingüísticas perdurables, y a un clima general de recelo y hostilidad como consecuencia de viejas disputas anglo-hispanas⁴. Haber sido parte de las colonias inglesas, pero con un desarrollo económico basado en la explotación forestal y la colonización por esclavos negros, colocó a Belice en los análisis del área caribeña.

El significado de un antagonismo entre la cultura criolla (o británica) versus mestiza (más cercano a lo centroamericano) que identifica lo que es Belice⁵, puede ser un puente entre estas dos subregiones; la centroamericana y caribeña. De hecho a pesar de haber sido una colonia inglesa, la problemática social beliceña se encuentra inserta en un cuadro de pobreza, migración, desempleo, etc.; como le sucede a toda Latinoamérica. Al mismo tiempo Belice comparte frontera con dos países latinoamericanos: México y Guatemala, quedando lejos sus fronteras de alguna isla del Caribe anglófono. Por consiguiente se plantea que desde las dos capitales una administrativa y la otra comercial, vienen construyendo dos visiones culturales hegemónicas y antagónicas de la identidad nacional.

En el caso de la independencia de las colonias del Caribe anglófono y de Belice el proceso se dio en un contexto de descolonización en África y Asia hasta el siglo XX. Las

⁴ Azzo Ghidinelli, "Belice: puente étnico entre Centroamérica y el Caribe", en *Belice y Centroamérica: una nueva etapa*, Gabriel Aguilera (coord.), Guatemala, FLACSO-sede Guatemala-Fundación Friedrich Ebert, 1992, p. 13.

⁵ "De modo que, si El Salvador encarna la tipicidad oficial de Centroamérica y sus valores mestizos, agrícolas e hispánicos, estando totalmente volcado sobre la costa pacífica, Belice encarna lo no oficial, lo "antropológico", lo "extraño", y sin embargo, generalizado, del ser atlántico. Es decir, que encarna la hipervaloración de lo negro sobre lo indígena, de lo británico sobre lo hispano, de lo forestal sobre lo agrícola, de lo indómito sobre lo legislado y, no tan contradictoriamente como podría parecer, de lo "reformista" sobre lo "revolucionario" en Francesca Gargallo y Adalberto Santana (comps.), *Belice sus fronteras y destino*, México, CCyDEL-UNAM, 1993 Santana, p. 167.

islas del Caribe anglófono aprovecharon las oportunidades para negociar primero, la autonomía y después la independencia del gobierno británico. Sin embargo la construcción del Estado-Nación, pero sobre todo de un nacionalismo sigue siendo un reto, sobre todo por la diversidad de la población.

Según Gérard Pierre-Charles:

El Caribe, históricamente, ha venido a constituir una encrucijada de culturas y civilizaciones que han significado aportaciones e influencias de lo más variadas. Las expresiones políticas, económicas y culturales europeas han chocado y se han cruzado con los basamentos de la cultura india original y con una África múltiple en sus manifestaciones y omnipresente como trasfondo étnico civilizador de la humanidad antillana.⁶

La Independencia de Belice estuvo determinada, además por una disputa territorial entre la Gran Bretaña, México y Guatemala. Esta disputa se origino debido a que en 1821 México y Centroamérica se independizaron de España, reclamando derechos sobre el territorio de Belice basándose en un supuesto derecho de *uti-possidetis*; lo que significaba que si una provincia se rebelaba exitosamente contra una potencia colonial, heredaba todos los derechos de esa potencia colonial en el momento de la independencia⁷. Sin embargo, Inglaterra aprovechó el que España no hubiera reconocido la soberanía de los nuevos estados para así, obtener de España la cesión del territorio de Belice, sin embargo en 1836 España reconoció la Independencia de México⁸. Esto obligó a que Inglaterra se viera

⁶ Gérard Pierre-Charles, “La integración de los países del Caribe experiencias y perspectivas”, Henri Bangou, *et al.*, “El Caribe Sociedad y cultura Nación e imperialismo, en *Nuestra América*, núm. 4, México, CCyDEL-UNAM, enero-abril, 1982. p.87.

⁷ Mónica Toussaint, *Belice: Una historia olvidada*, México, CEMCA-Instituto Mora, 1993, p. 46.

⁸ *Idem*, p. 45.

forzada a negociar con México, como una nación, apelando a su derecho de conquista del territorio.

Si bien el territorio de Belice nunca fue ocupado por España ni se definieron claramente los límites entre el reino de Guatemala y la capitanía general de Yucatán, existía la idea más o menos generalizada de que el área comprendida entre los ríos Hondo y Sibún pertenecía a Yucatán. Por lo mismo, a partir de los tratados anglo-españoles se nombraron comisionados yucatecos para vigilar el cumplimiento de los acuerdos y, además, los intentos de expulsar a los británicos de Belice provinieron siempre de Yucatán y no de Guatemala. De aquí que Inglaterra rechazara con mayor fuerza las pretensiones guatemaltecas sobre el territorio beliceño⁹.

A raíz de la guerra de Castas (1847-1855) en territorio mexicano, Inglaterra y México se vieron comprometidos a definir las fronteras esto como resultado de la queja del estado mexicano por la venta de armas a los indios sublevados; al mismo tiempo las autoridades británicas se quejaban de que el gobierno mexicano no podía poner fin a la guerra en Yucatán. En 1872 Inglaterra propuso resolver el problema limítrofe entre el establecimiento de cortadores y la provincia de Yucatán, con el propósito de obtener el reconocimiento de la soberanía sobre Belice; en 1862 Inglaterra le había conferido el estatuto de colonia en ese entonces nombrada oficialmente como Honduras Británica.

El Tratado Mariscal-Spencer de 1893, ratificado en 1897 fija los límites entre México y Honduras Británica, además se añadió que Inglaterra garantizaba a México la libertad de navegación en las aguas territoriales de Honduras Británica, a cambio de ceder el cayo de Ambergris (San Pedro): “Así, México renunció a la posibilidad de reclamar la

⁹ *Idem*, p. 45.

herencia de los derechos soberanos de España sobre el asentamiento y, consecuentemente, la presencia inglesa en Belice quedaba legalmente reconocida¹⁰”.

En el caso de de la disputa entre Inglaterra y Guatemala, este país centroamericano también se supuso heredera de la soberanía que los hispanos nunca ejercieron¹¹ sobre todo por la inexactitud de la demarcación de las fronteras entre la Capitanía de Yucatán y la Audiencia de Guatemala durante la época colonial, lo que ocasionó que Guatemala reclamará el territorio. La primera protesta oficial de Guatemala data de 1832. Pero la fecha más importante, sobre todo, porque esta marca la pauta por la que Guatemala e Inglaterra se vieran involucradas en un conflicto internacional en el siglo XX; fue la firma del tratado de 1859 que dio lugar a una cesión territorial de parte de Guatemala a Inglaterra:

En este tratado había una cláusula compensatoria – la construcción de una carretera, después cambiada por el pago de una determinada cantidad, compensación que incumplió el Reino Unido. Para la potencia colonial, dicho tratado no fue ni más ni menos que un tratado de límites con la correspondiente delimitación fronteriza, por lo que la obligación que aceptó la corona británica de la construir una carretera de la capital de Guatemala al Atlántico, y que luego se cambió por el pago de una cantidad en libras esterlinas – no tenía relación con los derechos de ese Reino en y sobre dicho territorio, sino que era independiente de ello. A partir de entonces, se acentúa entre ambos países la controversia territorial¹².

¹⁰ *Idem*, p. 71.

¹¹ Carlos Quenan, “Belice: causas y perspectivas de una independencia tardía”, en *Nueva Sociedad*, núm. 59, Caracas, marzo – abril, 1982.

¹² Villagrán Kramer, Francisco, “El dilema de Belice ¿país caribeño o centroamericano?”, en *Estudios Internacionales*, núm. 4, Guatemala-IRIPAZ, jul-dic, 1991, p. 7.

Sin embargo la disputa territorial en el siglo XX entre Guatemala e Inglaterra no impidió que en 1950 se creara el primer partido político en Belice el Partido Unido del Pueblo y el inicio del movimiento nacionalista para obtener de Gran Bretaña el autogobierno (1964) y finalmente en 1981 la independencia. Quizá la disputa territorial que sostuvo Belice con Guatemala contribuyó a que el pueblo de Belice se considerara una nación caribeña; por ende y debido a su condición como estado multiétnico y multilingüe la construcción de su estado-nación y de su identidad nacional podría estar más cercana a la defensa de su soberanía nacional. El 21 de septiembre de 1981, Gran Bretaña otorgó la independencia a los beliceños. Sin embargo, el pueblo de Belice ya se había planteado dos décadas atrás un proyecto nacionalista. ¿Cuál sería su futuro? Rodeado de países ex-colonias de España. Belice tuvo y aún lo sigue haciendo en pensar si debía estar mirando más hacia el Caribe o insertarse en la región centroamericana¹³.

A nivel nacional cabría preguntarse: ¿Qué es el ser beliceño dentro y fuera del país? ¿Qué podría unificar a la población beliceña? El idioma, la religión, el pasado histórico, los héroes nacionales, los partidos políticos, las instituciones, o la defensa de la soberanía de un territorio en común.

Actualmente Belice es reconocido por ser un estado multiétnico, pero al igual que muchos estados modernos hay un problema que se podría volver un gran reto para la sociedad beliceña y esto es la manera en cómo deben construir una identidad nacional. La heterogeneidad de la población e identidad cultural que aportan al mestizaje beliceño es de los principales retos a superar.

¹³ *Idem.*

Belice: Caribe y Centroamérica

La población beliceña es diversa¹⁴ y en primer lugar me gustaría tratar a la población criolla. Los esclavos negros que llegaron a Belice, la mayoría de ellos ya asimilados a la cultura europea porque eran traídos desde Jamaica u otras partes, según O. Nigel Bolland¹⁵ alguno de las rutas de los esclavos: importados de África a través de Jamaica o nacidos en Jamaica; no obstante los que llegaban a la Bahía de Honduras probablemente ya se habían aclimatado en las Indias Occidentales. Finalmente cualquiera que haya sido el origen de los esclavos africanos, estos tuvieron un rol importante en relación con las autoridades coloniales:

“Creole” en Belice es todo nativo anglófono descendiente de esclavos africanos y europeos. Todo creole tiene algo de “sangre” africana, con una gama de tonalidades de piel que van de la más clara a la más oscura, siendo los creoles de piel casi blanca el grupo más pequeño. Hoy una definición racial de creole resulta demasiado confusa, por varios aportes raciales que se agregaron al binomio blanco/negro y que se expresan biológicamente con fenotipos muy diferentes. El concepto hoy enfatiza más los factores sociales y culturales de la identidad étnica de los creoles, en contraposición a lo maya, mestizo y garífuna¹⁶.

En el caso de los mestizos que son los descendientes de los pobladores mayas, mestizos o blancos de la Península de Yucatán que huyendo de la Guerra de Castas se trasladaron a los márgenes del río Hondo. Son ellos portadores de una historia, costumbres, lenguaje y cultura tan lejana al del criollo. Además en la década de los años ochenta se sumaron a este espacio cultural los migrantes centroamericanos que vienen de diferentes regiones de sus respectivos países todos ellos identificados con una cultura más mestiza o hispana.

¹⁴ Tabla 1 Cronología de Movimientos Poblacionales.

¹⁵ O. Nigel Bolland, *Colonialismo y resistencia en Belice. Ensayos de sociología histórica*, México, Grijalbo-CNA, 1993.

¹⁶ Azzo Ghidinelli, *op. cit.*, p. 27.

O los garífunas quienes mantienen más la cultura africana e indígena, quienes son los únicos en Belice que tienen una fecha nacional como festiva antes de que se diera el autogobierno y la independencia a Belice, el día del garífuna el 19 de noviembre¹⁷. O los menonitas, que llegaron a esta tierra asegurando los privilegios para mantener su identidad étnica. Al igual que los chinos, indios, taiwaneses, “que están y al mismo tiempo no están” los llamados inmigrantes aislados. ¿Cuántas identidades étnicas hay dentro del Estado beliceño?

Es de esta forma como a lo largo del trabajo el objetivo principal es contrastar las dos ideas de nación más sobresalientes, quizá no las únicas ni las más importantes, pero sí las que exaltan el problema entre lo caribeño o lo centroamericano que puede ser Belice todo en entorno a dos espacios político-administrativos de Belice las dos capitales: ciudad de Belice versus Belmopán y las relaciones interétnicas.

Para la cuestión de las identidades regionales de Belice (la caribeña y centroamericana) me basé sobre todo en la identificación de ciertos elementos¹⁸ que

¹⁷ Francesca Gargallo, “Los garífunas de Centroamérica: reubicación, sobrevivencia y nacionalidad de un pueblo afroindioamericano”, en *Política y Cultura*, núm. 014, México, UAM -Xochimilco, 2000.

¹⁸ “Los diferentes criterios que comúnmente se emplean para identificar a los grupos étnicos se pueden clasificar para fines prácticos en categorías *objetivas* y *subjetivas*. Por criterio objetivo por lo general entendemos los atributos de un grupo que son independientes de la voluntad del individuo, que lo adscriben a su grupo al nacer o mediante el proceso de socialización. Sirven para identificar al grupo como tal y para denotar la pertenencia individual y colectiva al grupo. Los criterios objetivos con frecuencia son visibles por el observador, tales como las características raciales, la cultura material o las actividades colectivas. Son atributos específicos de un grupo étnico, independientemente de los individuos que los comparten. En contraste, los criterios subjetivos se refieren a los procesos psicológicos, afectivos, mentales y emocionales del individuo por los cuales personas específicas se identifican con una cultura o un grupo étnico, mediante los cuales asumen una identidad étnica particular y guían sus acciones y comportamientos como miembros de dichos grupos. Entre los criterios objetivos que más comúnmente se observan son: **a) la lengua:** es un poderoso indicador de identidad étnica y nacional. Las lenguas nacionales son consideradas de extrema importancia para quienes erigen un estado en el proceso de construcción nacional. Cuando una lengua dominante (hablada por el grupo étnico dominante) desplaza a otras lenguas, entonces la identidad étnica de los grupos subordinados cambia; **b) la religión:** siempre fue una característica importante de la identidad

caracterizan la identidad de un grupo étnico: la lengua, la religión, el territorio, y la cultura, principalmente en dos grupos étnicos (criollos y mestizos) habitantes mayoritarios de estos dos espacios político-administrativos de ciudad de Belice y Belmopán.

La tesina está organizada en tres capítulos, el primero versa sobre el proceso histórico de Belice como colonia inglesa y la formación de la identidad étnico-cultural de los criollos, población mayoritaria en la antigua capital de Belice. En el segundo capítulo desarrollo la reconstrucción histórica-política de Belmopán como la nueva capital y en torno a ella las discusiones de proyecto de identidad nacional vinculados con choques étnico-culturales.

Y, por último, el tercer capítulo donde se desarrollan tres fenómenos socio-culturales; en primer lugar, la migración centroamericana en los alrededores de Belmopán y su aportación cultural a la diversidad étnico-cultural que hay en Belice; en segundo la

étnica de un pueblo. Mientras que en las sociedades contemporáneas de Occidente la religión es casi siempre una cuestión privada, que debe mantenerse estrictamente separada de la esfera pública -en especial de la política- (la separación de la Iglesia y el estado), en otras sociedades las prácticas religiosas son parte de la vida familiar y comunitaria; **c) el territorio:** es la base de las estructuras económicas y políticas, mismas que constituyen las unidades fundamentales en la vida de las etnias y las naciones. Se considera que el estado territorial es el elemento determinante de la existencia de una nación en tiempos modernos. Los pueblos que se consideran a sí mismos naciones, aspiran a tener su propio estado territorial como los kurdos, palestinos, etc. Pero aun cuando no exista dicho estado, la identificación con algún territorio considerado como propio es esencial para justificar la identidad y continuidad étnica; **d) la organización social:** es el término técnico de las ciencias sociales que se refiere a la compleja red de instituciones y relaciones sociales que proporcionan consistencia a un grupo étnico más allá de la identidad personal de sus miembros individuales; **e) la cultura:** en el sentido más amplio del término, constituye un complejo de elementos distintivos de cualquier etnia. Si hacemos a un lado los factores mencionados antes (idioma, religión y organización social), que muchos académicos incluyen en su concepto de cultura, lo que queda se relaciona principalmente con aspectos materiales de la cultura, es decir, artefactos culturales, y sistemas de valor, símbolos y significados, normas, convenciones y costumbres, que comparten los miembros de una etnia y que distinguen a los “propios” de los “extraños”. Rodolfo Stavenhagen, *Conflictos étnicos y Estado nacional*, México, Siglo XXI-UNRISD, 2000, p. 42-43.

Nota: En este trabajo privilegio sobre todo importante, la lengua, la religión y el territorio; sobre el territorio no es específicamente estado territorial, sino como espacio geográfico de residencia ocupado por cada uno de los grupos étnicos.

jerarquía cultural en los espacios de diversión; y por último la enseñanza del español o propiamente *belicespañol* en la Universidad de Belice (campus Belmopán), como una forma de vinculación interétnica, pero también una forma de acercar Belice a Centroamérica.

Finalmente, resalto que la mayor producción de investigaciones de tesis y tesinas en la carrera de Estudios Latinoamericanos de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, tratan sobre temas referidos al Cono Sur y el Caribe, dándole una mayor importancia a Cuba. Es por ello que me parece interesante rescatar a un país poco conocido que se ubica dentro de la región centroamericana y que al mismo tiempo comparte muchos rasgos culturales con el Caribe anglófono. De Belice poco se conoce, de hecho en los Estudios Latinoamericanos poco se ha escrito y mucho menos de su capital: Belmopán.

En mi investigación bibliográfica me percate que el poco material que hay sobre este país versa sobre la disputa territorial entre Guatemala y Belice, y los problemas de frontera entre México, Belice y Guatemala. Es por ello que también pienso que mi trabajo podría aportar algunos lineamientos para futuras investigaciones.

Viví diez meses en Belmopán estudiando inglés como segunda lengua en la Universidad de Belice, esto me facilitó de alguna forma la búsqueda de información, y sobre todo, el acercamiento a la población y cultura de Belice.

Al comienzo de mi investigación acudí a la alcaldía de Belmopán para solicitar a la autoridad competente, el alcalde Simeón López, el acceso a archivos sobre la construcción de la capital. La respuesta fue que ellos no albergaban ningún documento sobre el tema, pero que podía acudir al Archivo de Belmopán. La empresa no fue exitosa, pero si

satisfactoria ya que encontré muy poco material relacionado con la construcción de la capital, debido a lo cual debo resaltar que la inauguración de Belmopán tiene 38 años (agosto 1970), pero el país independiente sólo 27 años (septiembre 1981); así que la empresa inglesa encargada de la construcción todavía no hace llegar al archivo sus documentos, si es que los hay. Sólo pude acceder a algunos informes realizados por instituciones públicas y un análisis encargado por el Gobierno de la Corona Británica, realizado en 1973 para saber la opinión de los beliceños sobre la nueva capital. Con respecto a las fuentes hemerográficas, hice una revisión de los diarios principales de Belice.

En primer lugar *The Belize Times*, arma política del Partido Unido del Pueblo (PUP) partido político que propuso la construcción de la nueva capital a la Corona británica. Paralelamente visité el George Price Center, lugar donde se alberga una pequeña colección de la historia de Belice, documentos oficiales del PUP y otros tantos de la autoría de su líder más importante George Price.

Otra fuente fue *The Belize Billboard* (fundado en 1946), este periódico fue en primer lugar arma ideológica del Comité del Pueblo y del movimiento anticolonial; después se convirtió en arma de oposición del PUP¹⁹.

El tercero y muy interesante diario fue el *Amandala*, periódico fundado en 1969 por otro político, Evan X Hyde, quien estudió en Estados Unidos y fue influenciado por el movimiento del poder negro, así que esto fue visible a la hora de escribir con una línea anti-construcción de la nueva capital y pro-concentración de ciudad de Belice. Y, por último, *The Reporter* periódico con una línea imparcial en el discurso temático de la construcción de la capital.

¹⁹ Parte de la historia de la formación de los periódicos de Belice, es de la nota "Historical notes on newspapers", *The Reporter*, agosto 7, 1970.

Otras fuentes fueron las principales revistas que se publican en la nación caribeña-centroamericana, pero debo resaltar que por ser un país recientemente independizado sus estudios históricos y antropológicos no son muchos, de hecho la mayoría de los trabajos son de origen norteamericano, inglés y canadiense, o de quienes estudiaron en la Universidad de las Indias Occidentales en Jamaica. También acudí a la National Heritage Library con sede en Belmopán, encontré un acervo considerable.

Además de las consultas hechas al Dr. Angel Cal (historiador), quien fue mi guía en la búsqueda de información, pero sobre todo en la comprensión de la historia de Belice, asistí con mucho gusto a sus clases de Historia de Belice impartidas en la Universidad.

Agradezco a los profesores de español del Centro Regional de Idiomas (RLC por sus siglas en inglés), Carlos Aragón, Sol Faride y Alejandro Salazar; quienes me mostraron el difícil trabajo de enseñar el español en ese cúmulo de lenguas; además fueron ellos quienes contribuyeron a mi intento de análisis del español en Belmopán. Y, por último, estuvieron las valiosas encuestas y conversaciones con los estudiantes de la Universidad de Belice para el estudio del español y sus visiones sobre la capital.

CAPÍTULO I EL ORIGEN DE BELICE EN LA SUPREMACÍA DE LO “ANGLO” SOBRE LO “HISPANO”

Belice es parte del territorio donde se encontraba la antigua civilización maya a la llegada de los españoles en el siglo XVI. En 1502 Colón descubrió la bahía de Honduras, pero fue hasta 1528 que Francisco Montejo recorrió las costas de Yucatán y Belice, Montejo buscaba un lugar propicio para la colonización. El adelantado Francisco Montejo se dio cuenta que esas tierras eran inhabitables además de que encontró la resistencia de los “indios salvajes” dejando paso a la ocupación de otras potencias europeas: ingleses, franceses, holandeses.

Así, la frontera sur de Yucatán nunca estuvo muy claramente definida y, en 1549, Montejo fue obligado a retirarse del golfo Dulce quedando su autoridad limitada sólo a Yucatán. Después de la primera mitad del siglo XVI no hay evidencia de mayores expediciones por lo cual los intereses españoles quedaron en manos de unos cuantos misioneros. Un grupo de franciscanos emprendieron la labor de evangelización en 1618 en el Petén y cerca del río Belice ya desde 1582 habían edificado Indian Church cerca de Lamanai, la cual fue quemada en 1641 mientras que algunos dominicos transitaron de Verapaz a Bacalar en 1677, pasando también por Belice.(...) De esta manera, los españoles descubrieron y recorrieron el territorio de Belice ya con expediciones militares, a través de intentos de colonización o por medio de los misioneros dedicados a evangelizar a los indígenas. Pero en ningún caso los españoles se establecieron de manera más o menos permanente. Al quedar desocupado, Belice se convirtió en un espacio abierto a la infiltración de otros europeos¹.

Es así que en “tierras de nadie” se consolidó la presencia inglesa en el territorio americano. Esto por medios como la piratería, el corso, el contrabando y guerras de conquista de territorios como en las islas del Caribe; en 1655 Jamaica se convierte en posesión inglesa.

¹ Mónica Toussaint, *Belice: Una historia olvidada*, México, CEMCA-Instituto Mora, 1993, p. 21

En el caso del asentamiento británico, pero no precisamente del actual territorio de Belice, la Bahía de Honduras se sugieren varios orígenes. Por ejemplo, la famosa leyenda del capitán Wallace o Willis, quien además le daría nombre al territorio.

El capitán o pirata Wallace, según cuentan, llegó entre 1638 o 1640 con el objetivo de explotar el palo de Campeche, árbol del que se extraía una tintura muy cotizada para la industria del textil en ese momento². Estos piratas, se dedicaban no sólo al ataque de barcos españoles, sino también a la tala de palo de Campeche en regiones de la península de Yucatán, especialmente en Campeche, en la costa del Golfo de México. En 1667 con el Tratado de Madrid se prohibió la piratería, obligando a los cortadores a modificar su forma de explotación de los recursos. En 1717 se expulsó a los británicos de Campeche, lugar desde donde exportaban la madera a Inglaterra. Debido a los continuos intentos de expulsión de los españoles contra de los piratas el asentamiento en Bahía de Honduras fue cobrando fuerza e importancia, como refugio, para el corte y comercio de la madera³.

Los siguientes siglos (XVII y XVIII) por medio de guerras o por la vía diplomática -tratados- entre las potencias europeas: Francia, Holanda e Inglaterra efectuaron varios intentos para apropiarse de territorios americanos y aunque la Corona española intentó desalojarlas nunca pudo hacerlo del todo. La historia del origen de Belice, como asentamiento británico, se debe principalmente a tres tratados entre España e Inglaterra.

En 1763 se firmó el tratado de París⁴, “(...) En él se permitió el derecho de explotar el palo de tinte, así como a construir viviendas y almacenes en la bahía de Honduras, lo

² O. Nigel Bolland, *Colonialismo y resistencia en Belice. Ensayos de sociología histórica*, México, Grijalbo CNA, p. 36.

³ *Idem*, p. 37

⁴ Con el Tratado de Madrid 1667 se prohibió la piratería.

cual le confería al asentamiento un carácter legal. Sin embargo, se prohibía la construcción de todo tipo de fortificaciones y se ordenaba la destrucción de las ya existentes”⁵.

Aunque el comercio del palo de Campeche decayó durante el siglo XVIII, los británicos mantenían el interés de conservar la Bahía de Honduras; y la razón fue que se había comenzado a cortar caoba, materia prima que fue altamente cotizada por el crecimiento de la industria mueblera de lujo en Inglaterra. La madera se convirtió en el interés de permanecer primero en la Bahía de Honduras hasta extenderse a lo que hoy es territorio beliceño.

1. Ciudad de Belice: poderío criollo

La colonización y construcción de la ciudad de Belice, tiene su origen en el contexto de tratados entre dos potencias europeas Gran Bretaña y España. Y de esta manera, como resultado a la colonización inglesa y el poblamiento de africanos se formó lo que se conoce como la cultura criolla de Belice.

A raíz de la firma de tratados entre Gran Bretaña y España, se permitió a los ingleses el derecho de tala de palo de Campeche (1763). Sin embargo en un ambiente de guerra, la corona española seguía intentando expulsar a los cortadores de madera del territorio. Después de una tregua, en 1779 se expulsó a los británicos del que hasta entonces era el principal asentamiento británico: el Cayo San Jorge “una pequeña isla situada a unas

⁵ Mónica Toussaint, “Belice, frontera estratégica de México con Centroamérica: Ignacio Mariscal y el Tratado de límites de 1893”, en *El Caribe: Región, Frontera y Relaciones Internacionales*, Johanna Von Grafenstenstein y Laura Muñoz (coords.), México, Instituto de Investigaciones José María Luis Mora, 2000, p. 153- 154.

cuantas millas de la desembocadura del río Belice, que era preferida a la tierra firme por ser más saludable”⁶.

En 1783⁷ con el tratado de Versalles se finalizó la guerra franco-española contra Gran Bretaña. Se pusieron límites en la zona donde los británicos podían cortar la madera confiriéndole la zona entre los ríos Hondo y Belice; “pero en una extensión del tratado, en 1786, la Convención de Londres, permitió la extracción tanto de palo de Campeche como de caoba hasta el sur, a orillas del río Sibún, en la zona situada entre los ríos Belice y Sibún”⁸. Desde entonces el asentamiento principal se estableció en la desembocadura del río Belice:

El principal asentamiento británico era el Cayo San Jorge, pero desde que tuvo lugar la reubicación, después de la paz de 1783, el asentamiento principal se estableció en la desembocadura del río Belice. Fue éste el que se convirtió en la ciudad de Belice.

En el siglo XIX, el pueblo de Belice, que en 1881 había 6 767 habitantes (más o menos el 21 por ciento de la población de la colonia), siguió siendo un pueblo pequeño. Era, y aún es, el centro de concentración de la población criolla de Belice.⁹

La ciudad de Belice, fue convertida un tiempo después en ciudad-capital más importante de Belice; debido a su posición estratégica la cercanía con el Mar Caribe, desde ahí la clase

⁶ O Nigel Bolland, *op. cit.*, p. 53

⁷ “En 1787 colonos británicos, esclavos africanos y misquitos fueron evacuados de Mosquito Shore a raíz de la Convención de Londres entre España y Gran Bretaña, que extendía el dominio británico desde Belice hasta el río Sibún, a cambio de la evacuación de la Isla de Bay y la Mosquitia, llegaron a Belice inmigrantes cinco veces más numerosos (2,000) que los beliceños asentados en el territorio. A pesar de algunas dificultades debidas a la distribución de las tierras, el hecho de que los refugiados pertenecieran a los mismos grupos étnico-culturales que componían a la población original, redujo ese refugio masivo a unos cuantos años de aclimatación y, muy pronto, no fue posible distinguir a un colono de un refugiado.” Francesca Gargallo, “La cultura afroamericana de Belice, criollos y garífunas en la identidad pluriétnica de su país”, en *Presencia Africana en Centroamérica*, Luz Ma. Martínez (coord.), México, CNA, 1993, p. 70.

⁸ O. Nigel Bolland, *op. cit.*, p. 54

⁹ *Idem*, p.117

económica mandaba las materias primas a la metrópoli. Por esto será considerada en el siglo XX como el sitio de la capital impuesta por el colonialismo.

Población afrodescendiente de Belice

Para el objetivo de la cultura criolla en Belice, debo especificar que el origen de los esclavos negros que llegaban a Belice probablemente ya se habían “asimilado culturalmente” en las Indias Occidentales¹⁰, algunos esclavos fueron importados de África a través de Jamaica y otros habían nacido en Jamaica. La mano de obra de la población afroamericana en Belice, fue diferente a la economía de plantación en las Antillas; en esta colonia era usada para la extracción de los recursos forestales. Las condiciones laborales fueron diferentes y este factor fomentó la idea de que en Belice la esclavitud no fue tan “cruel”.

La forma de trabajo en los aserraderos era de la siguiente manera: en primer lugar la búsqueda y desmaleza de las zonas aledañas al tronco de caoba; los taladores debían trabajar en cuadrillas para poder relevarse para el corte del árbol que por su dureza era difícil el trabajo; una vez cortado el árbol las cuadrillas debían abrirle paso hacia el río, por donde flotaba hacia el mar.¹¹

En cuadrillas, pero aislados de los centros de control colonial y, asimismo, de las familias de los colonos que se quedaban en sus fincas o en el cayo de San Jorge, desde donde se controlaban la exportación de la caoba y el palo de tinte, los esclavos beliceños vivieron una independencia desconocida en los otros dominios británicos de América, de no ser en el resto de la costa atlántica de Centroamérica.

En otras palabras, la explotación de madera implicaba una forma de relación entre los esclavos, y entre éstos y sus amos, muy diversa de la que podía darse, por ejemplo, en las haciendas

¹⁰ *Idem*, p. 81

¹¹ El domino de la silvicultura en Belice hizo de este país una nación subdesarrollada y vulnerable. La explotación maderera requirió de muy poca mano de obra, además de poca maquinaria, capital y caminos.

azucareras de Jamaica (...) No vivían reunidos en barracas ni eran controlados por varios capataces con el fin de que no se fugaran; su trabajo los dispersaba por una selva inhóspita, en cuadrillas de diez a 50 hombres.

Esta situación atípica dio origen al mito de que la esclavitud en Belice era mala, pero no en demasía¹².

A raíz de la necesidad de mano de obra para la explotación de madera, fue que la población afrodescendiente superó a la población blanca en ciudad de Belice en los primeros años de la colonización británica, como resultado la población afroamericana tuvo un mayor contacto con los británicos¹³. Los esclavos sufrieron un proceso de asimilación (o mejor dicho subordinación), en relación a la cultura británica¹⁴, muchos de ellos habían nacido en Jamaica, así que los “masters” los habían “educado” con las costumbres culturales, religiosas e idiomáticas de los británicos, algunos de ellos habían “perdido” o “reprimido” su pasado africano:

El contexto social de dicha ciudad podría tanto fomentar la conservación de elementos de la cultura africana como promover el rápido surgimiento de una cultura criolla. La manera en que los sectores de los libres y de los esclavos, los europeos y los africanos se mezclaban, proporcionaba oportunidades para la continuidad africana, y al mismo tiempo creaba un contexto en el cual surgieron instituciones criollas y una cultura criolla entre blancos y negros, libres y esclavizados¹⁵.

Así fue cómo, durante el movimiento nacionalista, los criollos habitantes de la ciudad de Belice conscientes de una “cultura anglocriolla”, pero con el temor de ser una minoría

¹² Francesca Gargallo, *op. cit.*, 1993, p. 68

¹³ Joseph O. Palacio, “Social and cultural differences in Belize. The genesis of ethnicity and Nation-State in the Caribbean Coast of Central America”, en *Estudios Sociales Centroamericanos (CSUCA)*, núm. 48, sep-dic, San José, 1988.

¹⁴ “Se considera que los criollos son el grupo culturalmente más alienado que existe en Belice, ya que debido a la opresión que ejercieron sus dueños sobre ellos, los deshumanizaron, desculturalizaron y reorientaron a una cultura criolla”. Vernon Lawrence, *Cultural groups of Belize*, Belize City, Belize National Library Service, 2005.

¹⁵ O Nigel Bolland, *op. cit.*, p. 135

poblacional pensaron, en que la cultura criolla podría imponerse como una cultura hegemónica en la identidad nacional:

Las mayores dificultades para reconocer el aporte de la población afroamericana, denominada criolla en Belice, nacen paradójicamente de su éxito en afirmarse como cultura central de la identidad nacional. Todo lo que no se define como aportación específica de una minoría, es considerado criollo, desde el plato nacional – el arroz con frijoles y pollo cocido en aceite de coco-, hasta los modales y la forma de hablar y de vestir.¹⁶

2. Vida sociocultural de ciudad de Belice

Así, a la fragmentación de este espacio – el caribeño, se añaden los elementos de separación introducidos por cinco siglos de colonización y balcanización. Las potencias capitalista (España, Inglaterra, Francia, Holanda y Estados Unidos) al dominar esta región han plasmado ahí su sello imperial, dejando una herencia duradera. En donde quiera el sello colonial viene determinando el idioma, las instituciones jurídicas y religiosas, así como numerosos otros elementos de cultura.¹⁷

El distrito de Belice en año 2007 contaba con una población de 93,200 habitantes, esto representa el 29.9% del total de la población. El distrito de Belice alberga a San Pedro (10,400 habitantes), Belice rural con una población de (19,100) y la ciudad de Belice. Sin embargo, la población total sólo en la ciudad de Belice en el mismo año es de 63,700 personas, el 20.5% del total del país.

El crecimiento poblacional de ciudad de Belice, es debido a que como única urbe beliceña se encuentran en esa ciudad las comunicaciones más importantes hacia el interior

¹⁶ Francesca Gargallo, 1993, p. 76.

¹⁷ Henri, *et al.*, “El Caribe Sociedad y cultura Nación e imperialismo, en *Nuestra América*, núm. 4, México, CCyDEL-UNAM, enero-abril, 1982, p. 87.

y exterior del país. Al aeropuerto Internacional, llegan los turistas visitar los cayos u otros distritos del país. Ciudad de Belice alberga lugares de esparcimiento y de importancia histórica como el Museo de Belice, la Catedral Anglicana más antigua del continente (construida en 1812).

El siguiente cuadro¹⁸ nos muestra el crecimiento poblacional durante las últimas tres décadas del siglo XX, sin lugar a dudas ciudad de Belice tiene la mayor parte de la población nacional.

Población por sexo y distrito 1970-1980

DISTRITO	TOTAL	HOMBRES	MUJERES	TOTAL	HOMBRES	MUJERES
País total	119,934	60,091	59,843	145,353	73,617	71,736
Zona urbana	65,025	31,146	33,879	76,277	37,113	39,164
Zona rural	54,909	28,945	25,964	69,076	36,504	32,572
Distrito Belice	49,355	23,938	25,417	50,801	25,005	25,796
Ciudad de Belice	39,050	18,457	20,593	39,771	19,175	20,596

¹⁸Abstract of Statistics 2007, Statistical Institute of Belize, Belmopan, 2007.

Población por sexo y distrito 1991 – 2000

DISTRITO	TOTAL	HOMBRES	MUJERES	TOTAL	HOMBRES	MUJERES
País total	189,392	96,325	93,067	240,204	121,278	118,926
Zona urbana	90,005	44,412	45,593	114,541	56,585	57,976
Zona rural	99,387	51,913	47,474	125,663	64,713	60,950
Distrito Belice	57,030	28,402	28,628	68,197	34,035	34,162
Ciudad de Belice	44,087	21,817	22,270	49,050	24,274	24,778

En lo que respecta al elemento étnico de la población mayoritaria en la ciudad de Belice sigue siendo el epicentro criollo, esto debido a que ellos son el sector poblacional que tuvo más relación con los británicos fueron ellos los únicos que trabajaron para los blancos en los primeros siglos XVII y XVIII, hasta que llegaron los mestizos al norte del país (Corozal y Orange Walk) en el siglo XIX y fueran usados como mano de obra en las plantaciones de azúcar o los mayas al sur del país.

La política colonial de “divide y vencerás” fue muy redituable en Belice. De hecho persiste la división étnico-geográfica de la sociedad beliceña. En cada uno de los seis distritos de Belice hay una mayoría étnica. Corozal cuenta con un alto porcentaje de población mestiza al igual que Orange Walk, el distrito de Belice por supuesto concentra la población criolla, aunque se ha visto disminuida por una creciente migración hacia Estados Unidos¹⁹; el distrito de Cayo alberga también un alto porcentaje de mestizos e inmigrantes centroamericanos (ya sean mayas o mestizos); en el sur en el distrito de Stann Creek es la

¹⁹ Dylan Vernon, “Belizean exodus to the United States: For better or for worse”, *SPEARreports 4*, México, Cubola Productions, abril, 1990, (Second Annual Studies on Belize Conference); Barbara S. Balboni, and Joseph O. Palacio (eds.), *Taking stock: Belize at 25 years of Independence*, vol. 1, Cubola Productions, México, 2007.

tierra de los garífunas y finalmente Toledo el distrito más pobre y tierra de los mayas kekchi y mopán²⁰.

Así con el “divide y vencerás” cada grupo étnico tuvo un papel y los criollos pretendieron ser un grupo hegemónico:

Los creoles, siendo los más cercanos a los británicos, biológica y culturalmente, se pusieron a la cabeza para diseñar el tipo de sociedad colonial que formó Belice. Hacia mediados del siglo XIX ya integraban un tercio de la población como entidad étnico-cultural en formación, que los ingleses todavía clasificaban como “africanos o negros” y como “coloured”²¹.

Los criollos fueron aculturalizados por mitos coloniales como el famoso “hombro con hombro”, surgido a partir del enfrentamiento con los españoles. Los esclavos negros fueron llamados a luchar a lado de los *baymen*²², en defensa del territorio. La famosa Batalla de Cayo de San Jorge el 10 de septiembre de 1798²³, es reivindicada por los criollos como el mito fundacional de la nación, claramente un rezago ideológico del colonialismo²⁴ que hasta la fecha se sigue considerando una fecha importante. El 10 de septiembre, ha servido para inculcar a los beliceños que es el mito fundacional de una nación beliceña. Y que los

²⁰ Para este tema hay diferentes trabajos: O. Nigel Bolland, *op. cit.*; Francesca Gargallo Francesca y Adalberto Santana (comps.), *Belice sus fronteras y destino, México, CCyDEL-UNAM, 1993*; Everitt, John C., “The growth and Development of Belize City”, en *Journal of Latin American Studies*, vol. 18, no. 1, Cambridge University Press, may, 1986.

²¹ Azzo Ghidinelli, “Belice: puente étnico entre Centroamérica y el Caribe”, en *Belice y Centroamérica: una nueva etapa*, Gabriel Aguilera (coord.), Guatemala, FLACSO-sede Guatemala-Fundación Friedrich Ebert, 1992, p. 21

²² Nombre con el que se denomina a los primeros colonizadores de Belice.

²³ “El 20 de mayo de 1798 partió el capitán O’Neill rumbo a Belice, arribando a las costas de la bahía de Honduras en el mes de septiembre. El día 10 tuvo lugar el conato de batalla, denominada de San Jorge, por haberse efectuado frente al cayo de ese nombre, cuyo objetivo consistía en capturar dicho cayo para, desde ahí, atacar la ciudad de Belice. Decimos que en realidad fue sólo un conato porque durante dos horas y media las naves de O’Neill cambiaron algunos disparos con el Merlín, al mando del capitán Moss, y las otras pequeñas naves inglesas, y se retiraron a Bacalar, inexplicablemente, sin haber sufrido ni causado pérdida alguna. Para algunos, esta batalla fue el elemento que definió la soberanía inglesa sobre el territorio de Belice, ya que los ingleses se basaron en este combate, apoyados en el derecho de conquista, para justificar la soberanía inglesa en el asentamiento.” Mónica Toussaint, *op. cit.*, 1993, p.38.

²⁴ Francesca Gargallo, *op. cit.*, 1993, p. 70.

criollos como descendientes de los que estuvieron en esa conquista, son los verdaderos beliceños y guardianes de la cultura anglo-criolla ante los hispanos y lo “spanish”.

A nivel nacional la Batalla del 10 de septiembre se interpretó como el anti-hispanismo sobre todo por los afrodescendientes. Después de la independencia de Belice habría la discusión entre quienes pensaban que debía ser el 10 de septiembre la fecha más importante para los beliceños, y otros quienes pensaban que debía ser el 21 de septiembre como verdadera fecha nacional.

Era la época de la inmigración hispana en gran escala, los miembros de la Asamblea Legislativa les temían a las ideas radicales que se estaban introduciendo. Así la Batalla del Cayo San Jorge tenía el énfasis en cómo los esclavos, antepasados de los criollos, habían luchado junto a los ingleses contra españoles, esto ayudo a dividir a los criollos de los beliceños con antepasados maya o español. Era una celebración de ciudad de Belice; realmente no se podía esperar que las comunidades mestizas de Corozal, Orange Walk y San Estaban se unieran. El surgimiento de Tony Soberanis (1930) cambió la fecha a un significado más patriótico²⁵.

3. Descenso de lo criollo.

En el siglo XIX, acostumbrados a ser una mayoría, los criollos se vieron amenazados por el ascenso de un grupo étnico: el mestizo²⁶, debido a la masiva migración de mayas y mestizos a causa de la Guerra de Castas en 1847. Los mayas y mestizos llegaron a los distritos del norte de Belice: Corozal y Orange Walk. Belice dio un giro hacia una cara más

²⁵ Richard O. Buhler, citado en Blanca Acosta (traduc. de), *Visión de Belice*, Habana, Casa de las Ameritas-Centro de Estudios del Caribe con la colaboración del Instituto Beliceño de Amistad y Cultura, 1982, p.20. En algunos momentos de la historia de Belice la Batalla del 10 de septiembre simboliza el antihispanismo de los afrodescendientes. Sin embargo después de la independencia de Belice, habría la discusión entre quienes pensaban que debía ser el 10 de septiembre la fecha más importante para los beliceños, y otros quienes también pensaban en el 21 de septiembre día en que los beliceños habían obtenido la independencia nacional.

²⁶ Así, la migración proveniente de Yucatán transformó la composición étnica de la población beliceña. Los blancos y mestizos originarios de México llegaron a ser el 37%, los indígenas de origen maya el 18%, mientras que los grupos de blancos y negros de habla inglesa eran el 32% y los indígenas caribes (*black caribs*) el 9%.” Mónica Toussaint,*op. cit.*, 1993, p. 50

mestiza. Aún así durante el siglo XX y sobre todo durante el movimiento nacionalista los criollos apelaban a ser los *only thrue belizean*, ellos eran los descendientes de los primeros habitantes excluyendo por supuesto a los mayas.

Es así como por factores culturales como la religión y el lenguaje nos sirven para analizar los cambios étnico-culturales de Belice y ciudad de Belice:

La población inglesa-criolla-africana era predominantemente protestante. Los dos grupos religiosos principales eran, en primer lugar, los anglicanos y, luego, los metodistas. Cuando los refugiados comenzaron a llegar a Belice, los misioneros protestantes estaban dispersos entre ellos, pero por el número arrollador de los que llegaron, los británicos tuvieron que ceder ante las exigencias de una práctica pastoral de su propia fe. Esto favoreció las actividades misioneras de la iglesia católica. La primera iglesia católica romana en Belice fue establecida en 1851²⁷.

En el censo del 2000, en el país hubo un ascenso de la religión católica. En el distrito de Belice es practicada por un total de 43%, en segundo lugar están los anglicanos con un total de 14.2%, seguidos por los metodistas con un porcentaje de 8.5 por ciento²⁸. Estos datos son ilustrativos a la hora de tomar en cuenta que las doctrinas religiosas ancestrales habían sido la anglicana y la metodista²⁹ propias de una cultura anglosajona.

Finalmente el lenguaje como he mencionado el idioma oficial es el inglés, pero el más hablado es el criollo³⁰. Inclusive por comunidades mestizas a la hora de

²⁷ Diane Haylock, "Belice: hacia una autopercepción", en Francesca Gargallo y Adalberto Santana (comps.), 1993, p. 133

²⁸ Abstract of Statistics 2007, Statistical Institute of Belize, Belmopan, 2007.

²⁹ "El primer misionero bautista llegó en 1822, tres años después que el primer metodista. Este último llevaba el encargo de transmitir el Evangelio a los esclavos de los campamentos de caoba, pero cuando decidió que eso no era factible, concentró su congregación, al igual que los bautistas y los anglicanos, en la ciudad de Belice. La actividad educativa de los misioneros era importante en esa región; lo único que no se les permitía era realizar matrimonios, pues sólo los anglicanos se consideraban legales.", O. Nigel Bolland, *op. cit.*, p. 95.

³⁰ En Belice como en otros países caribeños como Haití o Jamaica existe un fenómeno que los lingüistas llaman diglosia. "El concepto de diglosia fue presentado por Charles A. Ferguson en 1959. (...) Para Ferguson la diglosia es el uso discriminado de dos variedades de la misma lengua, en unos casos de

interrelacionarse, a la hora de escuchar a un grupo de jóvenes, diverso en lo étnico es el creole. O las famosas frases en criollo en las disputas territoriales con Guatemala usadas por la prensa; *Ya da Fu we* (esto es de nosotros)³¹ refiriéndose al territorio de Belice.

Los datos nos arrojan que para el distrito de Belice en el año 2000 con una población de 44, 931 habitantes el 67.2% de la población habla criollo, el 19% español y sólo el 6% habla inglés, los datos sobre la lengua que se habla con mayor frecuencia es imposible de contabilizar, porque tuve la oportunidad de observar que los beliceños pueden estar manteniendo una conversación en inglés, criollo y español al mismo tiempo. Los criollos por supuesto sólo mezclan el inglés y el criollo, sobre todo en las escuelas son obligados a usar el inglés correctamente.

Quizá la cultura criolla y los sabores culinarios como el *rice and beans* pueden ser importantes a la hora de construir una parte de la nacionalidad beliceña, no se puede concluir que el criollismo sea la única cultura nacional³². Es cierto que el peso histórico de la colonización inglesa en Belice es difícil de olvidar. Y a pesar de los cambios significativos de la apariencia de la población de Belice, la herencia colonial es aún visible, sobre todo en las instituciones políticas, la educación, o en ciertas costumbres, etc., sin embargo para un país como Belice multiétnico, también es imposible menospreciar el continuo intercambio cultural, político, social y lingüístico de todos y cada uno de estos

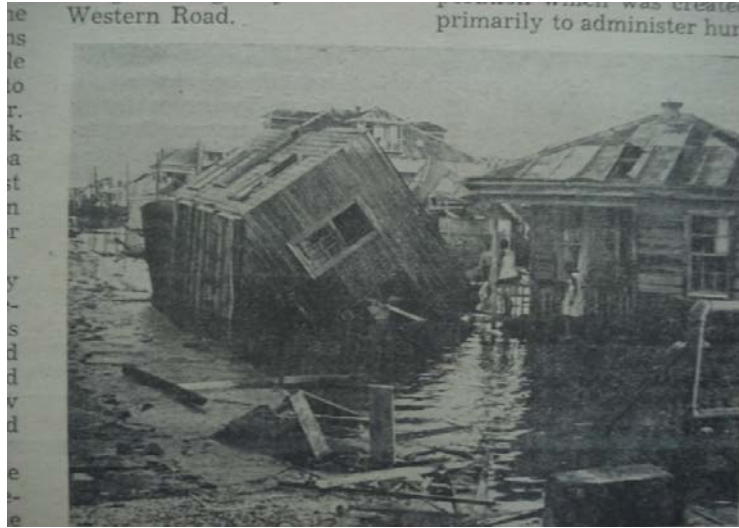
estadios históricamente diferenciados: árabe clásico y árabe popular (egipcio, sirio, libanés, iraquí, etc.); griego clásico, o cercano al clásico, y griego popular; una variedad regional, desarrollada tras un prolongado período de aislamiento (...) el francés y el criollo de Haití. En todos los casos la situación es paralela: una variedad popular, la baja (B) y otra sobreimpuesta, culta, adquirida por las élites mediante procesos de escolarización, la alta (A).” Humberto López Morales, *Sociolingüística*, Madrid, Gredos, 1989, p. 64

³¹ Esto es interesante porque en el único periódico que encontré frases en criollo antes de la independencia fue el *The Belize Times*, del Partido Unido del Pueblo.

³² I.E. Sanchez, “Belize and its cultural identity crisis of a people in search of their national identity” Belmopan, 1984, manuscript.

grupos étnicos. Quizá la solución para una mayor y mejor comprensión de Belice, sea no la homogeneización de los beliceños, pero tampoco la solución debe ser la invisibilidad, el aislamiento o la segregación étnica.

Ciudad de Belice después de Hattie



Fuente: *The Belize Times*, 1971.



Fuente: Belmopan, Belize C.A., January, England by Eyre & Spottiswoode LTD, Thanet Pres, Margate, Kent 1990.

CAPITULO II ANTECEDENTES DEL PASO DE LA CAPITAL “Belize City to Belmopan”

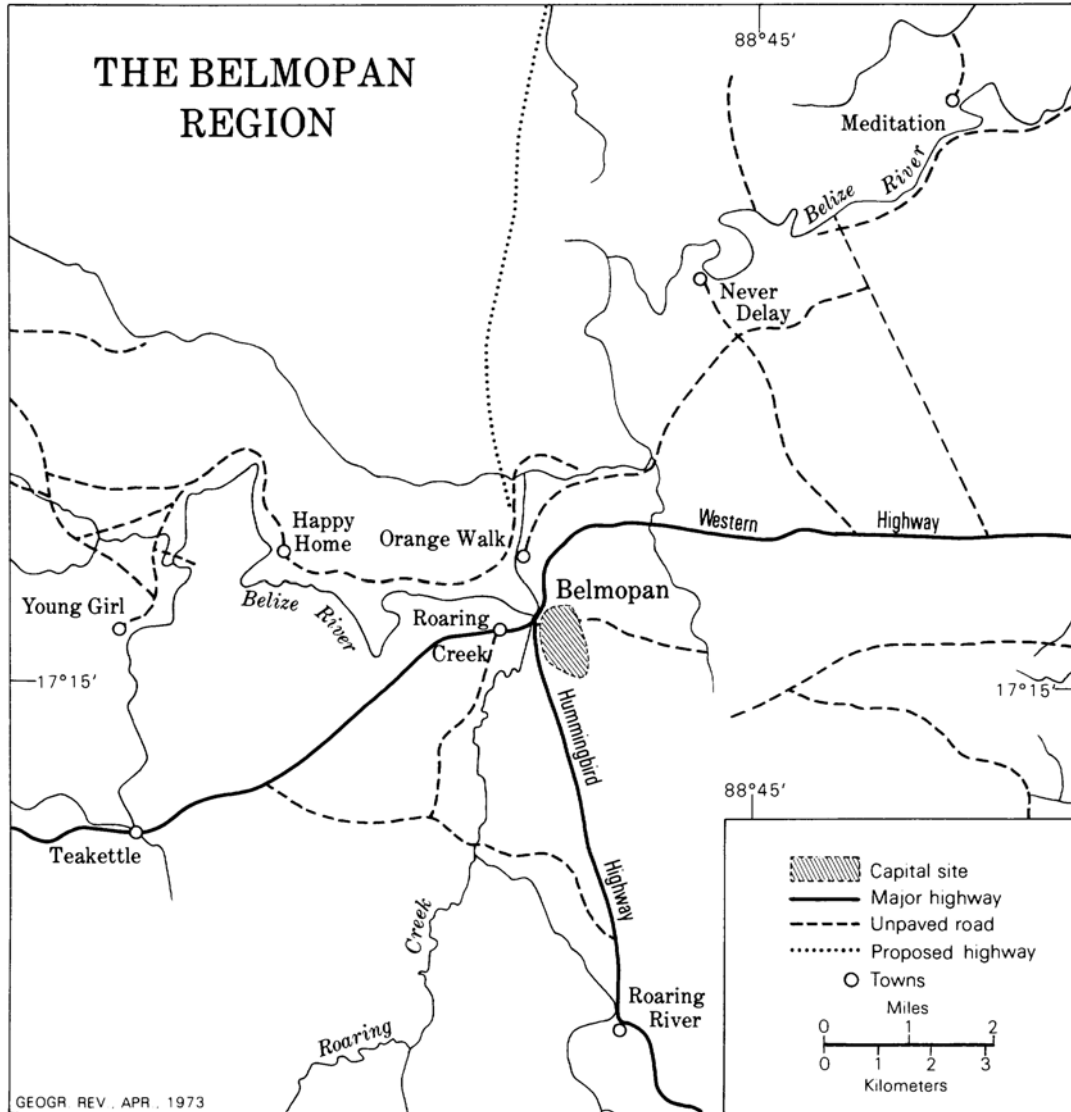
Cayo es uno de los distritos más grande de Belice. Para el año 2007 el distrito de Cayo contaba con 73,400 habitantes, es decir, el 23.6 % de la población total del país. Cayo está conformado por San Ignacio-Santa Elena, Benque Viejo del Carmen y Belmopán, además de Cayo rural.

Desde hace más de treinta años, desde el 3 de agosto de 1970, Belmopán se convirtió en la capital de Belice. Durante décadas ciudad de Belice había sido la capital de Honduras Británica¹, en ella se albergaba la mayor infraestructura económica, comercial, social y política del país; aunque da la impresión que sólo ha habido una gradual descentralización administrativa de ciudad de Belice a Belmopán, ya que la infraestructura económica de la nueva capital sigue en proceso de desarrollo: “Actualmente, Belmopán tiene aproximadamente 200 establecimientos comerciales, que van desde tiendas de alimentos, hasta venta de muebles, aparatos domésticos, restaurantes y hoteles. El único censo de 1997 revela la presencia de 373 negocios, se espera un crecimiento en los próximos años por la construcción del campus más grande de la Universidad de Belice”².

¹ Honduras Británica se llamó el territorio cuando en 1862 paso a ser efectivamente una colonia inglesa. En 1951, líderes nacionalistas deciden sustituir dicho nombre por el de Belice, lo cual no fue reconocido oficialmente sino hasta 1973. Paz Salinas, Ma. Emilia, *Belize el despertar de una Nación*, México, Siglo XXI, 1979.

² *Belmopán*, p. 4 en Enciclopedia Wikipedia. Actualmente por medio de un sitio en internet se impulsa atraer a la población beliceña y al turismo a la nueva capital.

Belmopán la nueva capital



Fuente: Kevin Kearns: "Belmopan: perspective on a New Capital"

1. Historia sociopolítica de la construcción de la nueva capital

Belice se ha visto afectada continuamente por numerosos fenómenos naturales, como huracanes³, fenómenos meteorológicos por los cuales en 1961, después de la devastación que ocasionó el huracán *Hattie*. El líder del Partido Unido del Pueblo (PUP), George Price, anunció la urgencia de cambiar la capital a un sitio seguro de los huracanes, según periódicos de la época relatan que: “75 por ciento de todas las casas fueron destruidas o extensamente dañadas por vientos de más de 200 millas por hora y oleajes que casi desaparecen la ciudad”⁴. El huracán dejó a su paso 275 muertos y casi 3000 personas sin hogar, la economía al igual que el país estaba totalmente acabada.

En ese momento Belmopán, fue parte de un proyecto más grande para darle respuesta a los desastres del huracán. El gobierno construyó dos comunidades más para los afectados de ciudad de Belice y Stann Creek. Hattieville situada a 16 millas de la ciudad de Belice, fue construida con ayuda económica de la Mancomunidad del Caribe (Commonwealth Caribbean). Hattieville contó con una infraestructura importante: escuela, hospital, estación de policía, además de proporcionarles a los afectados, ropa y comida. La segunda comunidad fue Georgetown en Stann Creek los afectados eran garífunas, quienes se rehusaron en un principio a la reubicación; por lo difícil que sería para sus actividades

³ Los beliceños tienen en su imaginario social el poder de desastre de los Huracanes, sin embargo es hasta después de *Hattie* (1961) que crean un organismo de control de estos fenómenos (NEMO National Emergency Management Organization) El periódico *The Reporter*, “Hurricanes throughout the decades”, el artículo es una cronología de los huracanes que ha habido en los últimos años al mismo tiempo que reporta, cuáles han sido las pérdidas, uno de ellos sucedió el 23 de septiembre de 1788 murieron miles de personas, además de perderse documentos importantes. En el lapso de 1815 a 1915 hubo cinco huracanes catastróficos. El 10 de septiembre de 1931 justamente en el festejo de la Batalla del Cayo San Jorge hubo una pérdida de 8 mil dólares en daños y 2000 personas perdieron la vida.

El 29 de septiembre de 1955 el Huracán Janet dejaba a su paso 120 muertos y 187 heridos.
⁴ *The Belize Times*, Belize, agosto, 1971.

económicas la pesca en total vinculación con el mar Caribe⁵. Y finalmente Belmopán la nueva capital, que se pensó en un primer momento, sólo para los trabajadores del gobierno.

Fue así como, el líder beliceño George Price,⁶ se pronunció por el cambio de la capital, en el discurso “PUP para el Progreso” se declaraba a favor de la construcción de la nueva capital, además del desarrollo de una nueva infraestructura económica, para el desarrollo del país: “Nosotros incentivaremos y promoveremos una nueva ciudad localizada en un mejor terreno el cual nos proveerá de tierra y una área industrial”⁷.

Participantes en la construcción de la nueva capital.

El proyecto de George Price, consistió en concientizar a la población del país de que el cambio de la capital no sólo era por una cuestión de seguridad ante los fenómenos naturales, sino que desde la nueva capital se impulsaría la construcción de un nuevo Belice. Se pensó en que las tierras de la nueva capital iban a favorecer el desarrollo de la economía nacional, él quiso impulsar en mayor escala la agricultura de azúcar, bananas y cítricos. Justamente Belice había comenzado su autogobierno (1964). Con el nuevo autogobierno, y una Constitución, que entregaba poderes políticos a Belice, la población también tendría una nueva capital.

En 1961 se envió una comisión a Londres para negociar la propuesta y ayuda para la construcción de la capital de Honduras Británica (Belice) integrada por: el ministro

⁵ Joseph O. Palacio, “Posthurricane Resettlement in Belize”, in *Involuntary migration and resettlement the problems and responses of dislocated people*, Art Hansen and Anthony Oliver (eds.), Colorado, Westview Press – Boulder, 1982.

⁶ “El PUP ganó la totalidad de los escaños (18) en las elecciones de 1961. George Price, *First Minister* en 1961, a partir de 1964 será *Premier* es decir, jefe de gobierno del país; conservaría el puesto durante 20 años, hasta su derrota electoral en diciembre de 1984.” Daniel Van-Eeuwen, “Del “establecimiento” a la “colonia””, en *Las fuerzas políticas en América Central*, Alain Rouquié (coord.), México, FCE, 1994.

⁷ George Price, jueves 31 de octubre, 1961(horas después de Hattie).

Alexander Hunter, Lindy Rogers y el secretario financiero Rafael Fonseca⁸. La corona británica respondió y en 1962 envió a la Comisión Pearl, encargada de la elección del terreno. Las tierras fueron donadas por la Familia Melhado al gobierno de Belice. La extensión de la nueva capital fue de 7,550 acres. Belmopán quedó situada a 82 kilómetros al oeste de la vieja capital y a 76 metros sobre el nivel de mar, cerca del valle del río Belice, con una vista imponente de las colinas majestuosas del Mountain Pine Ridge⁹, justamente ubicada en el centro del país.

Las tierras donde se pensó construir la nueva capital de Belmopán, serían utilizadas para el desarrollo de la agricultura: “el valle amplio del río Belice se extiende al norte y oeste todavía prácticamente subdesarrollado con su enorme potencial para el desarrollo intenso de la agricultura”.¹⁰ La idea del gobierno era impulsar en los nuevos residentes la noción agricultura de cualquier tipo incluso en los jardines de la casa. Se observa que en Belmopán el tamaño de las casas son muy pequeñas, la mayoría de ellas fueron diseñadas con tan sólo dos cuartos, un baño, la sala y la cocina, pero por supuesto con grandes yardas. Cabría resaltar que Belmopán es conocida como “Ciudad jardín”¹¹.

⁸ Rudy Castillo, “Building Belmopan” en *George Price father of the nation Belize*, Francisco Galvez and Edward Greene (comps.), Belize City, ION Media, 1986.

⁹ Eustace Usher, *et al.*, *Belmopan Twenty-five years and growing*, Belize, Government of Belize, 1995.

¹⁰ *Idem.*

¹¹ “Una ciudad jardín es un centro urbano diseñado para una vida saludable y de trabajo; tendrá un tamaño que haga posible una vida social a plenitud, no debe ser muy grande, su crecimiento será controlado y habrá un límite de población. Estará rodeada por un cinturón vegetal. La Garden City Association promovió la fundación de la primera ciudad jardín en Letchworth a 55 Km al norte de Londres, en un terreno de poco más de 1860 hectáreas para una población de 33,000 habitantes.” Enciclopedia wikipedia.

Las casas fueron diseñadas por la Public Works Department y construidas por la empresa inglesa Pauling & Co, los trabajadores serían salvadoreños y beliceños.¹² Belmopán se pensó en un principio para una población no mayor a 30,000 personas (para el año 2000 sólo albergaba a 8,124 habitantes)¹³. El crecimiento debía ser gradual, en la primera etapa se mudaron, sólo los trabajadores del gobierno. Se debe resaltar que Belmopán es la única ciudad planeada en todo el territorio de Belice. Sobre el área residencial, las casas serían de diferentes tipos y precios. La adquisición dependió del puesto que tenían los empleados en el gobierno.

El diseño principal fue construir tres tipos de Plazas: la gubernamental, cívica, y comercial. En la Plaza Gubernamental estaría la Asamblea Nacional, Oficina Postal, Cuartel Policial, y las oficinas del gobierno. También estaría la Plaza Cívica demarcada por la Corte de magistratura, el mercado, y los dos bancos principales: el Banco Royal de Canadá y el Banco Barclays; además gradualmente se construiría la Plaza Comercial para el desarrollo de tiendas y oficinas privadas.

Habría un hospital con 40 camas y con la infraestructura necesaria, (actualmente debido a los proyectos de cooperación, en Belice hay doctores de origen cubano), con la

¹² “Las primeras 76 casas fueron diseñadas y construidas por Public Works Departmente (PWD) para los trabajadores quienes eran salvadoreños y beliceños, ya que el gobierno mexicano y hondureño se habían opuesto a que sus ciudadanos trabajarán en la construcción de la nueva capital, debido a los problemas entre Guatemala y Belice”, Ministry of overseas Development Llewelyn – Davies Weeks Forestier – Walker and Bor (with) Social and Community Planning research, *Belmopan an ex-post evaluation*, printed by Oldacres and Co. Ltd 62 Hattaton Garden, Londres, august 1974; “Of the work force at the new capital, only about 2.5 percent were foreigners, giving the Belizeans not only the advantage of increased employment, but allowing local workers an opportunity of learning new trades. Until recently all building in the country was of wood construction but, since Hurricane Hattie, most new structures have been of concrete or concrete masonry. (...) Foreigning superintendents gave initial on-the-job training as long as needed, but the construction was completed by local workers.” William D., Setzekorn., *Formerly British Honduras: a profile of the new nation of Belize*, Chicago, Ohio University, 1981, p. 232.

¹³ Abstract of Statistics 2007, Statistical Institute of Belize, Belmopan, 2007.

idea de que la expansión y mejora sería necesaria. Los servicios como agua y electricidad también serían suministrados desde la inauguración, los nuevos residentes de Belmopán no tendrían que preocuparse por los mismos problemas de hacinamiento e incapacidad administrativa como en ciudad de Belice¹⁴.

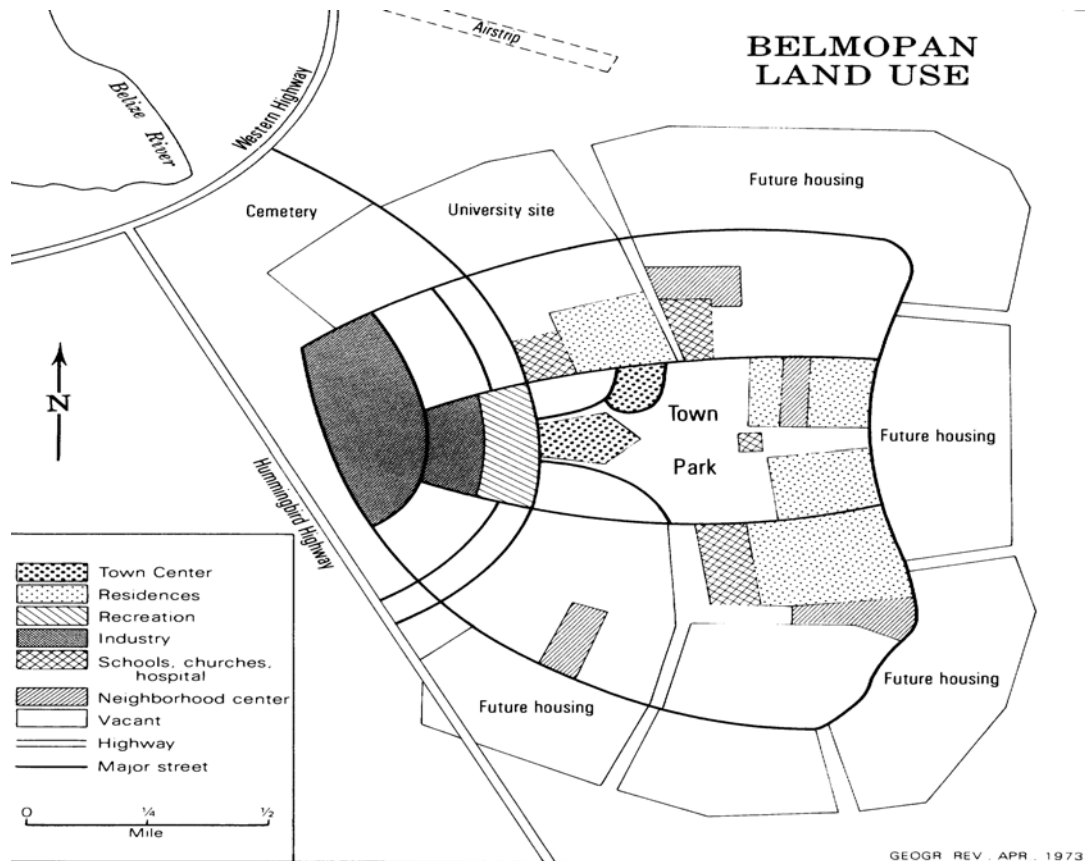
Fueron construidas dos escuelas primarias y estuvieron acondicionadas para 600 y 400 alumnos; la escuela secundaria sería para 700 u 800 alumnos y fue sólo una; la educación estaría a cargo de las órdenes religiosas: anglicana, metodista y católica romana.

En 1965¹⁵ comenzaron los preparativos de la construcción de Belmopán, debemos resaltar que los costos por la reconstrucción en la ciudad de Belice eran altos, las inundaciones y congestiones ya eran insoportables por el hacinamiento en la ciudad, las enfermedades ocasionadas por infecciones ya que no había un sistema de drenaje; la única opción que le quedaba a Belice era construir una capital lejos del mar. El pasado colonial debía quedar atrás y que mejor que hacer una nueva capital con un nuevo proyecto de desarrollo económico dejando la explotación de recursos forestales por la agricultura, además de incentivar el desarrollo de las comunicaciones en todo el país. Belmopán se convirtió en el corazón del país; comunica los distritos del norte y del sur, aunque Belmopán también quedo en medio de las discusiones entre los que intentaban un proyecto nacional alejado de la influencia colonial y quienes aún optaban por ser una colonia inglesa.

¹⁴ Reconstruction and Development Corporation (RECONDEV), *The New Capital for Belize*, Belize City, Government Information Service on behalf of the Reconstruction and Development Corporation, 1969.

¹⁵ En enero de 1966 llegan los primeros consultores del gobierno para el proyecto de la Nueva Capital, *The Belize Times*, Belice, enero, 1966.

Belmopán: proyecto de construcción



Fuente: Kevin Kearns "Belmopan: perspective on a New Capital"

2. El objetivo de George Price: “Belmopán la capital de la nueva nación centroamericana en el corazón de la Cuenca caribeña”¹⁶

A nivel nacional, en los años sesenta, había una discusión entre la *elite criolla*, quienes pensaban que la construcción de la capital causaría un déficit en el presupuesto nacional, no obstante se siguió con el proyecto hasta que un año antes de la inauguración de la capital en 1969, se impulsó una campaña de desacreditación contra George Price¹⁷. Se decía que Price dejaba abandonada ciudad de Belice, el epicentro de la cultura criolla, para favorecer sólo a ciertos grupos étnicos: a los mayas y mestizos. Me parece importante resaltar que George Price es una de las figuras más importantes de Belice y el único que ha podido mantener un discurso multiétnico. A continuación desarrollo el proyecto de George Price y la supuesta “mayanización” que de Belice pretendía hacer; para después contrastarlo con el proyecto criollo desde el UBAD; con lo cual se intenta explicar que a pesar de reconocerse que Belice es un estado multiétnico y que como tal ha tenido y tiene grandes retos a superar.

¹⁶ George Price, *Belmopan, Belize C.A.*, January, England by Eyre & Spottiswoode LTD, Thanet Press, Margate, Kent 1990.

¹⁷ “Within the local political arena, the Belizean government was criticized by the opposition party for allocating to a new city resources that could be used to develop Belize city. The government responded by generating public enthusiasm for Belmopan through all its media outlets. (...) Belmopan became a rallying symbol not only for the economic development and modernization of the new Belize but also for the success of the movement toward nationhood.” Joseph O. Palacio, “Posthurricane Resettlement in Belize”, in *Involuntary migration and resettlement the problems and responses of dislocated people*, Art Hansen and Anthony Oliver (eds.), Colorado, Westview Press – Boulder, 1982.

Belmopán y el pasado maya

Belmopán viene de dos palabras significativas: Bel y Mopan¹⁸. Bel por el río Belice que es uno de los más importantes del país y su afluente Mopan, que desemboca en el Belice cerca de la capital; además de Mopan también fue uno de los grupos indígenas que se resistió a la dominación española según la historia nacional. Rastreando el pasado maya, Belmopán es la segunda capital de Belice del siglo XX, sin embargo algunos investigadores proponen que Belmopán no es la segunda, sino la quinta capital: la primera de ella fue precisamente un sitio maya llamado Ox Witz Ha (que albergó una población de 90,000 habitantes alrededor del año 800 d.C), la segunda fue entonces el cayo San Jorge, siguiéndole Haulover Creek, ciudad de Belice y finalmente Belmopán.¹⁹ Otro simbolismo de la “mayanización” fue el diseño de la Asamblea Nacional la cual es similar a un templo maya de Xunantunich²⁰. En los siguientes apartados se desarrolla la cuestión de la identidad nacional en torno a Belmopán.

En 1965 George Price junto con Anthony Greenwood (secretario de Estado para la Commonwealth) inauguraron con un monumento en forma de estela maya²¹ el sitio dedicado a la nueva capital, ese mismo día George Price leyó un poema de su autoría:

Limestone Pillars of Belikin:

¹⁸ En 1969 hubo un concurso para nombrar a la nueva capital los ganadores fueron dos trabajadores del gobierno Charles Woods (supervisor de cooperativas) y el Sr. Hubert Jonson, (inspector de policía) el premio era una casa en Belmopán.

¹⁹ Ponencia presentada en la Universidad de Belice por el Dr. Angel Cal, “Notes on history of Belmopan”, 20 de noviembre 2007.

²⁰ Véase fotografía.

²¹ Debemos resaltar que para la Civilización Maya la construcción de estelas fue muy importante ya que en ella se plasmaban importantes hechos, que debían ser recordados.

Belikin se despertó unido y vio el amanecer de la ciudad patriótica de Mol-Cab²².

Desde el cielo del norte y el gran pájaro plateado trae el nuevo Zac²³ más fuerte.

Pero a la venida de sus pilares y templos de cal se levantan otra vez en Tunben-Cah²⁴,

sitio sano de belleza tropical. Un antiguo esplendor maya regresa a Belikin.²⁵

El perfil de escritor de George Price es poco conocido, pero debe resaltarse que sus discursos contienen una prosa atractiva, se deben rescatar de algunos de sus discursos ciertas ideas sobre la historia del país: él insiste en que los primeros habitantes de estas zonas son los mayas, pero que Belice es el mestizaje de mayas, caribes, africanos y españoles²⁶. Sin embargo, hablar del pasado maya es hablar de algo “muerto” estático, los mayas no podrían contradecirlo al igual que los criollos o los garífunas quienes eran dos poblaciones con un mayoría poblacional, además de un mayor poder político, debo resaltar que son hasta el día de hoy los mayas el grupo étnico más marginado de Belice, Toledo que tiene mayormente población maya es el distrito más pobre del país.

No sólo era George Price el poeta que engrandecía el pasado maya también se visualiza en la prosa de otro poeta de Belice, R.L. Clark que recalca regresar al poderío maya, sin regresar al sistema del pasado: “el autor hace un llamamiento digno, sereno y

²² Ciudad nacional

²³ Blanco

²⁴ Nueva ciudad

²⁵ “Belikin awoke united and saw Mol-Cab (national city) down of nationhood. From northern sky big silver bird brings new Zac (white) stranger. But at his coming limestone pillars and temples. Rise again at Tunben-Cah (new city) safe site of tropic beauty. And ancient Maya splendour returns to Belikin”, poema de George Price, citado en Edward Greene and Francisco Galvez, “Soulful Reflections in Poetry and Prose, *George Price father of the nation Belize*, Francisco Galvez and Edgard Greene (comps.), Belize City, ION Media, 1986.

²⁶ Parte de un poema de George Price. “Decades passed and new tribes of varied races came, and joined with surviving Maya Belikin to build in time the new Belize of Maya splendour”, Edward Greene and Francisco Galvez, Jr., *op. cit.*, p. 59.

haciendo alusión a la grandeza maya, es la médula del mensaje contenido en esta sección de la épica. El autor trata de concientizar al beliceño de que su tierra una vez tuvo una cultura grande y respetada y que hoy también se puede y debe construir esta nación de nuevo. Es un volver al pasado, sin volver al sistema del pasado.”²⁷

Arduo fue el trabajo de George Price tuvo que convencer a la población de habitar la nueva capital. El crecimiento poblacional en la primera década de vida era de 1,900 habitantes. Por ello el gobierno del PUP, tuvo que desde la prensa, desde su periódico *The Belize Times*, promocionar la nueva capital como un lugar ideal, limpio, seguro y tranquilo para hacer una vida mejor.

Es interesante encontrar en el periódico *The Belize Times*, artículos con temáticas como “La razón del por qué”; refiriéndose a por qué justamente Belmopán es la nueva capital de Belice, el articulista increpa al lector a preguntarse por qué ciudad de Belice fue la capital; y le responde que simplemente fue por capricho de las autoridades coloniales, y porque desde ciudad de Belice se mandaban los recursos naturales a la colonia. El autor concluye que el propósito del PUP, es desarrollar a todo el país y no sólo el distrito que favoreció el enriquecimiento de la corona²⁸.

En los primeros tres años cada 3 de agosto²⁹, se rememoraba el por qué de la nueva capital; recuperándose lo acontecido con el huracán Hattie y las cifras de los muertos y afectados. Además de inculcar un orgullo nacionalista con el hecho de saber que, el nombre

²⁷ Tomas E. Jimenez, “Belice y sus poetas. El nacionalismo en los poetas de Belice y su sueño de construir una Nación”, en *Revista histórico-crítica de literatura centroamericana*, vol 1, núm. 2, San José de Costa Rica, ene-junio, 1975.

²⁸ *The Belize Times*, Belice, 21 marzo, 1971.

²⁹ Aún se hace un festejo cada 3 de agosto en la capital de Belmopán, no es una festividad nacional, sino sólo se hace una pequeña verbena asistiendo sólo los residentes de la capital.

de la capital, viene de la tribu maya mopan que nunca se rindió a los españoles ni a los británicos. De este discurso “mayista” surgieron las acusaciones de una “mayanización” de Belice. “Y hoy los edificios públicos son diseñados con motivos mayas, habitantes originales del país. Muchos de ellos son como templos mayas, sobre todo nuestra Asamblea Nacional.”³⁰

La inauguración de la capital estuvo inserta en la coyuntura de descolonización de Belice, la élite política pensaba que era momento de conseguir la independencia de Gran Bretaña, aunque debido a la disputa territorial con Guatemala, sería posible hasta el 21 de septiembre de 1981. Sin embargo George Price, pretendió hacer ver a la población beliceña que en el país se estaba conformando un deseo por la independencia nacional y la soberanía sobre su territorio:

Los habitantes de Honduras Británica despertaban de un largo letargo. Cada vez se fue viendo con mayor necesidad el definirse como una entidad aparte, frente a la dominación británica (...) Los imperios tradicionales comenzaban a derrumbarse, propiciando el surgimiento de jóvenes naciones (...) en su primera convención anual, el Partido Unido del Pueblo decidió sustituir el nombre de Honduras Británica por el de Belize, y adoptar como bandera oficial la bandera azul y blanca, con el emblema de los cortadores de madera (Baymen Flag) la cual ocuparía el lugar de la bandera británica (...) ³¹

George Price fue uno de los primeros en llamar a la Honduras Británica como Belice (es hasta 1973 que se acepta oficialmente el nombre de Belice para la ex-Honduras Británica), aunque en algunos momentos como cuando escribió poesía también reivindicaba el nombre

³⁰ *The Belize Times*, Belice, 29 agosto, 1971.

³¹ Ma. Emilia Paz Salinas, *op. cit.*, p. 46.

maya “Belikin”³². Fue de esta forma que George Price tuvo que superar dos retos: negociar la independencia nacional y defender la capital de Belice. No fue fácil para George Price ya que la oposición al Partido Unido del Pueblo siempre fue feroz e incluso a él se le tachó de comunista pero éste muy astutamente hablaba de un desarrollo pacifista y cristiano; no quería ser parte de la guerra fría que se estaba dando en la región³³. George Price siempre estuvo pensando hacer lo mejor para Belice³⁴: “Belizean togetherism is better than racism.”³⁵

Dios de la creación nos reta a perfeccionar su creación del continente Centroamericano y de convertir a Belice en una democracia espléndida en el Corazón de la Cuenca Caribeña.

Esta responsabilidad cae sobre nosotros compatriotas beliceños no solamente en Belmopán, la nueva capital de nuestra querida patria, o la ciudad de Belice la metrópolis de nuestra Nación.³⁶

³² Según algunos la palabra Belikin que significa camino al este, según la interpretación en este libro. Fu el concepto que le agrado a George Price, para referirse al país. P.C., *Man of the people, profile of the Hon. George Price*, Belmopan, RiC, 2002; “Así, mientras que para algunos el nombre de Belice proviene de una alteración fonética de Wallace (Wallace-Vallis-Balis-Belice) otros lo derivan de tres posibles palabras mayas: Belakin (tierra hacia el mar); Balitz (tierra de los itzá); Beliz aguas lodosas.”, Mónica Toussaint, *op. cit.*, 1993, p. 23; “El propio nombre de Belice viene probablemente del antiguo nombre maya para el mayor río del país: lo llamaban Balis y fue corrompido por los aventureros británicos hasta quedar en Río Belice.” Blanca Acosta, (traduc. de), *op. cit.*, p. 2.

Sin embargo se debe acotar que ninguno debería de ser despreciable, pero nos demuestra que el pasado colonial aún pesa en el estudio y enseñanza de la Historia porque es visible que a los jóvenes se les enseñan y acepten la versión del nombre de su país por la Leyenda del pirata Wallace. Pero el legado de George Price sigue rescatando a Belikin de hecho hasta la cerveza nacional se llama BELIKIN beer y el nombre fue a través de un concurso, se dio a conocer a los ganadores un el 4 de diciembre de 1970, a través del periódico *The Belize Times*.

³³ En Belice no hubo comunismo, pero si anticomunismo.

³⁴ Aunque rebasa mi tema debo resaltar que George Price intentó trabajar en la integración de Belice en Centroamérica, sin embargo la coyuntura de guerra civil en Centroamérica y la disputa territorial de Gran Bretaña y Guatemala lo hizo difícil en ese momento. No obstante desde el periódico del Partido Unido del Pueblo el *The Belize Times* se intentó un acercamiento informático de la situación política de la región. aparecía en “Focus on our neighbors” temas como: dictaduras en Brasil, la guerra civil en El Salvador, Guatemala, el triunfo y después golpe de estado al gobierno democrático de Salvador Allende, pero sobre temas como la Guerra Fría no eran temas ajenos a Belice.

³⁵ Encabezado en *The Belize Times*, Belice, enero, 1972.

³⁶ Discurso del Día Nacional por el primer Ministro de Belice, *The Belize Times*, Belice, 9 de septiembre, 1971.

El mandato de lograr prosperidad nacional nos guía a participar en la cooperación regional para el bien y bienestar de nuestra región. En esta nuestra región, la Cuenca Caribeña nos hemos convertido en miembro de la Asociación de Libre Comercio del Caribe. Al mismo tiempo, siguiendo y cumpliendo con nuestro manifiesto para el nuevo Belice tratamos de lograr lazos más estrechos con el Mercado Común Centroamericano.

2.1 El objetivo *criollo*

Para este objetivo se rescatará la posición de otro político sobresaliente en Belice, Evan X Hyde, sobre todo porque fue el único que se opuso a la construcción de la nueva capital, apelando a cuestiones étnicas. Desde su periódico *Amandala* se empeñó en menospreciar esta nueva capital aludiendo que lo que se necesitaba era arreglar los problemas de ciudad de Belice y de su población criolla: hacinamiento, pobreza, desempleo, etc. Sin darse cuenta que ciudad de Belice seguía siendo insegura cada temporada de huracanes. El político Evan X Hyde llegó a decir que la construcción de la capital de Belmopán, era sólo el sueño maya del primer ministro “*premier’s mayan dream*”³⁷.

En 1969, cuando Evan X Hyde regresó después de haber estado en Estados Unidos, su forma de hacer política estaba influenciada por los ideales de personalidades como Malcom X y el movimiento del Poder Negro. Evan X Hyde, fundó la Asociación de Negros Unidos para el Desarrollo, (UBAD por sus siglas en inglés United Black Association for Development) en 1969, al mismo tiempo, que el periódico *Amandala*, palabra africana que significa “Poder para el pueblo”. Ellos pensaban que la Honduras Británica tenía que llamarse AfroHonduras y esta nueva nacionalidad debía incluir tanto al negro o criollo

³⁷ *Amandala*, Belice, 11 de enero, 1971.

como al indio, sin embargo con un mayor poderío criollo y por supuesto la concentración política-económica de ciudad de Belice.

Evan X Hyde, también habría de escribir poesía acerca de su visión de identidad nacional:

“Yo soy el hijo de un bucanero y una mujer negra,
Yo soy el hijo de un hombre español y una mujer Caribe,
Yo soy el hijo de un hombre criollo y una mujer india,
Yo soy el hijo de un soldado negro y una prostituta,
Yo soy hijo del amor, Yo soy hijo del sexo,
Yo soy hijo de la violencia,
Maldito purista racial. YO SOY BELICE³⁸”

El *Amandala* insistirá en que George Price estaba equivocado, construyendo una supuesta “mayanización” de Belice:

Price usa millones de dólares construyendo una ciudad maya en las montañas... Price sigue mareado con la mayanización llamando a todo Bel... En su estado de enfermedad Price ahora ha decidido cambiar el nombre a todos los pueblos, aldeas y ríos por nombres mayas. Ahora Roaring Creek es Zac Zuc y Barranco es Cimin, Sibun es Xibum, Orange Walk Balon Kak³⁹.

Es interesante la manera cómo maneja cada partido político a su grupo étnico favorito. El UBAD llega a comparar a George Price con Hitler. Trae a colación lo sucedido con Hitler y el proyecto de hacer una nueva raza. *Amandala* insiste en una discriminación racial contra

³⁸ Evan X, Hyde, “Super High”.

³⁹ “Is Price sane”, *Amandala*, Belice, 17 noviembre, 1972.

los criollos⁴⁰, además de comparar la nueva vida de los “belmopanenses” con la de las víctimas de los guetos en Alemania.⁴¹ La gente se quedaría con la idea de que Belmopán era “la ruina maya moderna”, refiriéndose a los edificios modernos en forma de templos mayas.

La posición de Evan X Hyde, ha sido la más radical en Belice, sin embargo ahora podemos concluir que no fue exitosa del todo, sólo hasta en los años ochenta cuando llegaron los centroamericanos, volverían a hablar sobre el temor de una hispanización de Belice, actualmente se están viendo ciertos actos de violencia de jóvenes criollos contra chinos y taiwaneses⁴² en ciudad de Belice.

2.2 Otra postura desde *The Belize Billboard*

El periódico *The Belize Billboard* fue fundado por Philip Goldson y Leigh Richardson⁴³. Este órgano periodístico fue en un principio arma del Comité del Pueblo, pero debido a pugnas internas se convirtió en arma opositora a George Price y al PUP.

⁴⁰ “Price tiene la política de exaltar al indio y degradar al criollo y al caribe –garifuna. Are you a racist Belizean? Charle Arzu is a victim”, *Amandala*, 23 marzo, 1973.

⁴¹ “Belmopan city of the dead”, *Amandala*, 3 septiembre, 1971.

⁴² “Ha habido un aumento de violencia de criollos contra los comercios de los chinos, la población criolla cree que los chinos sólo vienen a hacer dinero a Belice y no invierten en el crecimiento del país.” Así que podemos decir que la población china se está convirtiendo en una inmigración aislada, a la que no le interesa asimilarse a la vida beliceña. Flemming Daugaard-Hansen, “Processes of differentiation in Belize City: The construction and negotiation of Immigrants and other strangers” in *Belizean Studies*, vol 27, num.1, Belize, June, 2005.

⁴³ “En 1950 se disuelve el Comité del Pueblo, dando lugar al PUP bajo la dirección de John Smith, Leigh Richardson, George Price y Philip Goldson quien después junto con Leigh Richardson conformaran otro partido de oposición. Pero en 1956 Richardson y Goldson son obligados a renunciar a sus puestos en el gobierno. Se escinde el PUP, siendo expulsados Richardson y Goldson. Se funda el Partido de la Independencia Hondureña (Honduran Independence Party), Goldson diputado líder y Lloyd Coffin consejero” Monica Toussaint, 1993, p. 181.

Con respecto a la discusión de la construcción de Belmopán, su discurso fue más moderado. Estos políticos tenían la idea de seguir siendo parte de la Corona, creían que aún no era necesario la Independencia que lo que era necesario un afianzamiento económico.

Durante los meses anteriores a la “inauguración” de la capital circuló una serie de artículos relatando las consecuencias del cambio y construcción de Belmopán:

1. Alto déficit nacional por el presupuesto gastado.
2. Las consecuencias de cambio de vida de las familias “desplazadas”.
3. La poca infraestructura en la nueva capital.
4. Y la sospecha cercanía de la capital con Guatemala, debido a la disputa territorial.

En un artículo de Fernando Moreno⁴⁴ quién critica el pobre trabajo de la constructora Pauling (resaltando que es extranjera y a la que George Price favorece con la contratación de sus servicios), y el alto costo de las casas; aunque no deja de resaltar que las construcciones de los ministerios son muy modernas.

Es además uno de los periódico que sigue las noticias sobre la huelga que hacen los trabajadores en la construcción de la capital contra la Pauling & Co; el problema laboral se debió a exigencia de mejores salarios, pero el gobierno lo único que hace es reprimir y mandar esquiroles.⁴⁵ Concluye preguntándose dónde está la verdadera ayuda del gobierno, si se tiene que pagar altos costos por la compra de unas casas pequeñas.

⁴⁴ Fernando Moreno, “My impressions of Belmopan”, *The Belize Billboard*, Belice, 4 agosto, 1970.

⁴⁵ Encabezados como “Nosotros los trabajadores en Pauling estamos sufriendo, y el gobierno está animando la compañía”, son ellos los que siguen las noticias sobre la huelga que hacen los trabajadores contra la constructora, el problema laboral se debió a exigencia de mejores salarios, pero el gobierno lo único que hace es reprimir y mandar esquiroles, *The Belize Billboard*, Belice, enero 1969.

En otro artículo, que publican el 2 de agosto de 1970, titulado: “El gobierno se muda a Belmopán”⁴⁶, escriben sobre la situación cultural–política del país con relación a la situación del movimiento en pro de la independencia del país, recordemos que esta fracción no estaba interesada en obtener la independencia en estos tiempos turbulentos mientras Guatemala se disputaba gran parte del territorio beliceño, ellos pensaba que era necesario esperar a que hubiera un desarrollo económico. Es interesante que este periódico aún se refiere a Belice como “hermosa Honduras Británica”, esto significa que no les convencía el nombre de Belice para el territorio: “Este es el país el cual tiene dos nombres (Honduras Británica y Belice), dos banderas (Union Jack y la del PUP bandera azul y blanca), dos himnos (Dios salve a la reina y Tierra de dioses), ahora parece que también tiene dos capitales ciudad de Belice y Belmopán.”

Desde el *The Belize Billboard*, continuamente se criticó el gobierno de George Price y la temática de hacia dónde tendría que ir Belice cuando obtuviera su independencia. Resaltan que el PUP cambia en cada momento según su conveniencia el lema nacional que de: “Emergiendo la Nación de Belice en Centroamérica” a “La nueva nación Centroamericana, Belice en el corazón de la cuenca caribeña”, el grupo editorial de este periódico creía que no era necesario replantearse nada con respecto a la identidad nacional; ellos están seguros de que la sociedad beliceña sabía quiénes eran y hacia dónde iban, refiriéndose a una integración económica, política y cultural con el Caribe anglófono⁴⁷.

⁴⁶ “Este es el país que tiene dos nombres (honduras Británica y Belice), dos banderas (Bandera Unida y la del PUP que era la bandera azul y blanca), dos himnos (Dios salve a la reina y Tierra de dioses), ahora aparece que tiene dos capitales ciudad de Belice y Belmopán” (This country which already has two names (British Honduras and Belice), two flags (The Union Jack and the PUP blue and white flag), two anthems (God save the Queen and Land of the Gods), now appears to have two capitals (Belize City and Belmopan).”, “Government moves to Belmopan”, *The Belize Billboard*, 2 agosto, 1970.

⁴⁷ *The Belize Billboard*, Belice, 16 marzo, 1969.

Esto podría significar que efectivamente había dos proyectos de cómo llevar a Belice a su Independencia y cómo construir la identidad nacional, además que a ningún líder o proyecto político se le podía olvidar que Belice tiene un problema étnico, aunque quizá no se ha rebelado violentamente; quizá porque el país ha mantenido un bajo o gradual crecimiento poblacional, cada ciudadano y hasta los extranjeros han podido favorecerse del desarrollo económico, de hecho es interesante que aunque los criollos se han visto amenazados por ser desplazados de ciertos empleos, estos han sabido sobrellevar la situación⁴⁸, además los discursos que se han dado para rechazar a los migrantes han sido basados sobre todo en cuestiones económicas y en menor grado cuestiones étnicas.

Quizá el más violento, en su discurso haya sido el UBAD desde el *Amandala*, los otros dos partidos políticos importantes el PUP y el Partido Unión Democrática, han podido sobrellevar un sistema bipartidista, junto con un alarde a cada uno de los grupos étnicos de Belice. El tan famoso George Price ha sido un buen constructor de la nación multicultural, alardea de admirar al maya, al mestizo, al garífuna, al criollo, al menonita, al centroamericano, etc., aunque con ninguno se haya consagrada, quizá ese haya sido el secreto de su triunfo.

¿Pero será así siempre? ¿Qué pasará con Belice? Será que en Belice para construir el nacionalismo no importa el idioma, religión ni mucho menos los símbolos patrios. Veamos a continuación lo pertinente al perfil sociodemográfica.

⁴⁸ Sobre todo migrando a Estados Unidos de América.

3. ¿Quiénes viven en Belmopán? Una caracterización sociodemográfica

Belmopán es una capital casi nueva y aún en proceso de crecimiento. En Belmopán no se alberga una infraestructura económica importante, de hecho ciudad de Belice sigue siendo la ciudad más importante del país por el ritmo de vida social, política y económica. Sin embargo, Belmopán podría caracterizarse como el único espacio geográfico en Belice donde habitan todas las identidades étnico-culturales e identidades nacionales (el caso de los centroamericanos) del país esto en parte a que alberga el campus más importante de la Universidad de Belice.

En Belmopán se encuentra una composición poblacional importante: criollos, garífunas, mestizos, mayas e inmigrantes asiáticos como chinos y taiwaneses, además de los nuevos migrantes⁴⁹ de origen centroamericano: guatemaltecos, salvadoreños y hondureños.

En la década de 1970, Belmopán no tenía una población importante, vivían tan sólo 274 de personas (250 eran hombres y 24 mujeres), de hecho Belmopán inició, siendo una capital de tránsito, no de arraigo, sólo era capital administrativa de lunes a jueves ya que los funcionarios del gobierno debían estar en Belmopán para que los fines de semana regresaran a la ciudad de Belice. A nadie le interesaba mudarse a un lugar donde no había una infraestructura económica importante, ni de entretenimiento; aun no veían a Belmopán como una posible capital habitable.

⁴⁹ “Para el censo de 1880 el 32 % de la población eran de origen yucateco y centroamericano y un 59 % nacido en la colonia; mientras que para 1891, el 47.8 por ciento tenían origen yucateco. Censo de Belice de 1891, publicado por el Eco del Comercio, Mérida 1896.” Alfredo C. Dachary, *op. cit.*

El crecimiento de Belmopán ha sido gradual, hasta el año 2000 había un total de 8,124 habitantes.

Población por sexo y distrito 1970 – 1980

DISTRITO	TOTAL 1970	HOMBRES	MUJERES	TOTAL 1980	HOMBRES	MUJERES
CAYO	15,975	8,338	7,637	22,837	11,549	11,288
San Ignacio/Santa Elena	4,336	2,099	2,237	5,616	2,669	2,947
Benque Viejo del Carmen	1,921	970	951	2,435	1,181	1,254
BELMOPÁN	274	250	24	2,935	1,483	1,452

Población por sexo y distrito 1991 – 2000

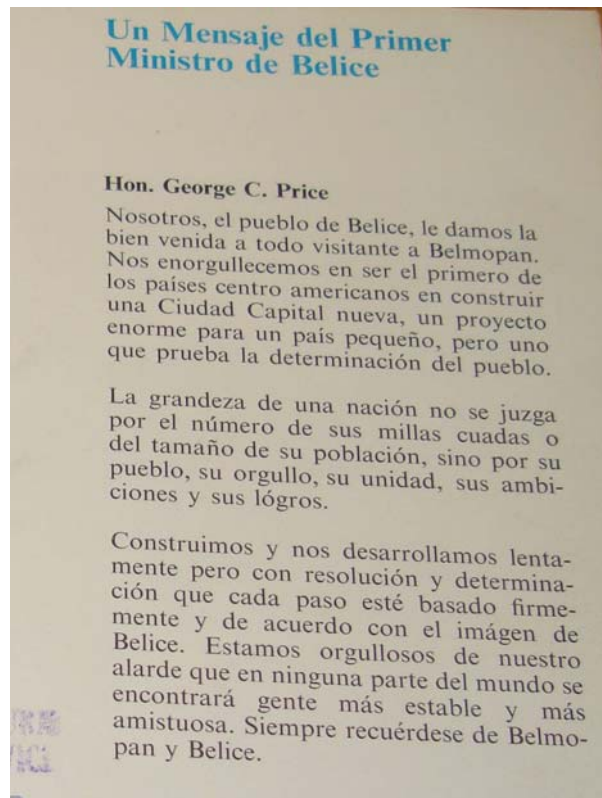
DISTRITO	TOTAL 1991	HOMBRES	MUJERES	TOTAL 2000	HOMBRES	MUJERES
CAYO	37,693	19,149	18,544	52,564	26,417	26,147
San Ignacio/Santa Elena	8,962	4,400	4,562	13,260	6,550	6,710
Benque Viejo del Carmen	3,580	1,776	1,804	5,088	2,499	2,589
BELMOPÁN	3,558	1,728	1,830	8,130	3,965	4,185

3.1 Grupos étnicos en Belmopán 1991-2000

A diferencia de la población de ciudad de Belice, Belmopán tiene una cara mestiza ya que la mayoría de los habitantes de ese origen. En Belmopán vive un 26% de criollos, cifra del año 2000, la mayoría de ellos habita en la zona residencial de Belmopán en las casas principales que se construyeron en la primera etapa de la capital. Al mismo tiempo han ido creciendo poblaciones al rededor de Belmopán como: Salvapan, San Martín, Las Flores; comunidades que están habitadas por población centroamericana así como por una considerable población de indígenas mayas que están empezando a migrar de su distrito a la capital.

He intentado en este capítulo contrastar la situación sociocultural de ciudad de Belice con Belmopán. Dos caras de Belice a pesar de ser un país pequeño cada uno de sus distritos representan una cara totalmente distinta. Para Belmopán, por estar dentro de Cayo distrito que comparte frontera con Guatemala, al igual que Corozal y Orange Walk que lo hacen con México; la cultura latinoamericana o mestiza influye en la configuración de la nueva capital identificada por sus rasgos culturales a una identidad más cercana a la centroamericana que caribeña, lo que quiere simbolizar ciudad de Belice: “De un mosaico étnico complejo empiezan recientemente a surgir elementos de una conciencia colectiva como país. Así se observa que los beliceños de influencia británica y protestante son más propicios a una vinculación económica y cultural con el Caribe, mientras que los mestizos y mayas se sitúan más en el espacio geocultural de Centroamérica.⁵⁰”

⁵⁰ *Belice: Movimientos migratorios en la historia*, en internet.



Fuente: Belmopan, Belize C.A.,january,England by Eyre & Spottiswoode LTD, Thanet Pres, Margate, Kent 1990.

Plaza central: Belmopán



Fuente: The New Capital for Belize, Government of Belize.

CAPITULO III EL ESPACIO URBANO Y SEGREGADOR DE BELMOPÁN

El crecimiento poblacional que ha experimentado Belmopán, se debe a que la capital se está convirtiendo en un polo atrayente de población beliceña, (y en algunos casos de los migrantes centroamericanos), sobre todo para adquirir servicios en el caso de los jóvenes quienes van a la capital a estudiar. Sin embargo partimos de que ha habido tres momentos importantes para el crecimiento poblacional de Belmopán. En los primeros diez años de 1970 hasta 1980; con la inauguración de la capital llegaron principalmente criollos.

El segundo momento, ubicado desde (1981 hasta la fecha) está marcado por un perfil sociodemográfico vinculado con la presencia hispanomestiza, a causa de la migración de refugiados centroamericanos: guatemaltecos, salvadoreños, hondureños y nicaragüenses. Ellos, los centroamericanos, a su llegada habitaron zonas cercanas a Belmopán.

Por último se encuentra la migración interna que desde el 2000 año en que se inauguró la Universidad de Belice, asisten jóvenes a estudiar además de cierta población que va a radicar para emplearse en actividades del sector servicios. Éste último proceso de ocupación podría significarle a Belice un reto de verdadera interculturalidad. El capítulo está dividido para explicar el crecimiento poblacional de Belmopán y al mismo tiempo para pensar a la nueva capital como un espacio de encuentro de las identidades de Belice: la caribeña y centroamericana.

El encuentro con un extraño, con un otro, con alguna alteridad sustancial, se manifiesta en dificultad de comunicación y, tal vez, en la toma de conciencia de estar excluido de otros universos significativos, de códigos y saberes que nos son extraños. En la cultura urbana actual se despliegan multitud de subculturas, sistemas de significación –constituidos a través de interacciones y prácticas- compartidos por actores individuales y grupales. Las subculturas a las que no pertenecemos nos plantean una otredad, a pesar de los grandes códigos compartidos¹.

1. El espacio urbano en los principios de Belmopán

Belmopán fue básicamente diseñada para los trabajadores, quienes eran principalmente de origen criollo; este grupo se había afianzado en el sector gubernamental² y en la policía, “según el análisis de la población activa según su origen étnico muestra que aquella de origen africano se ubica fundamentalmente en los sectores público y privado, y constituye el 47.5% del total de los empleados del gobierno.”³ En un trabajo realizado en 1974⁴ se detalla minuciosamente el crecimiento de los cuatro primeros años de la capital, se registra el cargo y calle dónde habitaban las nuevas casas de Belmopán⁵.

¹ Mario Margulis, Introducción, en *La cultura de la noche*, Mario Margulis, *et.al.*, Argentina, Espasa, 1994, p. 14.

² En la búsqueda de datos dónde se vinculara lo étnico con la ocupación laboral en los últimos años no se encontraron; pero según empleados del Centro de Estadísticas me informaron que aunque era visible una estratificación por grupos étnicos, este elemento no se toma en cuenta a la hora de conseguir un trabajo; sin embargo la capital de Belmopán la mayoría de los empleados de altos rangos administrativos son afrodescendientes.

³ María E., Paz Salinas, *Belize el despertar de una Nación*, México, Siglo XXI, 1979.

⁴ Ministry of overseas Development Llewelyn – Davies Weeks Forestier – Walker and Bor (with) Social and Community Planning research, *Belmopan an ex-post evaluation*, printed by Oldacres and Co. Ltd 62 Hattaton Garden, Londres, august 1974.

⁵ “In the initial stages of the relocation of public officers, mainly the elite came to Belmopan. This included permanent secretaries, heads of departments, assistant secretaries. It could not be said that they left Belize City solely because their offices were being transferred. Some certainly had a choice, for example, technical officers who could get jobs in Belize city or other parts of the country. (...) As a group the knew the were indispensable, especially because the government needed to make the new capital city operational.” Joseph O. Palacio., Joseph O., “Posthurricane Resettlement in Belize”, in *Involuntary migration and resettlement the problems and responses of dislocated people*, Art Hansen and Anthony Oliver (eds.), Colorado, Westview Press – Boulder, 1982, p. 133.

Según cargo gubernamental, ocupación de la zona principal de Belmopán (1970)

Área	Calle	Mayor	Medio	Junior	No gubernamental	Autoempleado	Desempleado o retirado
A	Unity	12	2	0	3	4	
	Trinity	4	4	1	5	0	2
B	Ambergris	2	0	2	2	2	0
	Turniffe	1	2	1	1	2	0
	Half Moon	1	0	3	7	2	1
C	Oriole	5	9	7	4	2	2
	Toucan	2	3	7	4	2	2
	Sinsonte	1	5	4	3	1	1
	Macaw	2	1	11	2	7	4
	Kiskadee	0	10	10	9	2	0
	Garza	2	0	7	2	2	1
	Cardinal	4	5	5	6	2	1
	Santa María	12	8	9	4	1	1
	Mahogany	15	10	7	2	0	0
	Mayflowers	11	7	7	6	1	0
D	Sapodilla	12	9	8	1	0	1
	Nargusta	1	10	1	4	3	2
	Corozal	0	2	13	0	0	2
	Orange W	0	2	10	1	0	2
	Belize	0	3	7	1	0	1
	Cayo	0	4	4	5	0	1
	Stann Creek	2	4	5	3	1	1
	Toledo	0	6	6	2	2	0

Las casas además de estar clasificadas por la cercanía a la Asamblea Nacional, también tenían que ver con la estructura, tamaño y precio.

Estatus del trabajador	Costo de la casa	Total de habitantes
Alto (senior)	5,500 (dólares)	89 personas
Medio (middle)	el costo era 2, 500 hasta 5,500	106 personas
Junior	abajo de 2, 500	135 personas
TOTAL		330 trabajadores del gobierno.

Había también otro tipo de habitantes que no eran parte de la burocracia, total 481 personas habitaban Belmopán cuando se hizo esta primera evaluación en 1974.

Estatus de otros habitantes	Habitantes
No formaban parte de la burocracia	90 personas
Autoempleados	40 personas
Desempleados	21 personas
Total	151 personas

La ocupación de la capital se vio afectada por las continuas pugnas entre la élite política, no obstante el gobierno de George Price impulsó una serie de medidas y prebendas para que a la población de Belice le fuera más atrayente visitar y vivir en la capital. Algunas de las

medidas fueron: a los funcionarios se les subsidió una parte del monto que debían pagar por las casas; además de otorgarles facilidades de transporte entre ciudad de Belice y Belmopán. Belmopán tuvo que esperar a la llegada de los refugiados centroamericanos.

2. Centroamericanos en los alrededores de Belmopán

En el único censo propiamente hecho a Belmopán (1997)⁶ se registro la existencia de cinco zonas importantes a su alrededor: Salvapan con población principalmente de origen centroamericano (3000 habitantes); San Martín de origen mixtos criollos, mayas y centroamericanos (1694 habitantes); Las Flores con una población de 453 habitantes principalmente de origen centroamericano; la zona Maya Mopan 241 habitantes principalmente mayas kekchi-mopan y Riviera población desconocida mezcla de centroamericanos inmigrantes y locales⁷. Otra comunidad de refugiados es Villa de la Paz⁸.

La migración centroamericana ha sido histórica, las civilizaciones mayas mantenían relaciones comerciales a lo largo del área, pero como en el siglo XVI debido a que a este territorio lo colonizó una potencia diferente a la española, se produjo una diferenciación entre las colonias española e inglesa; sin embargo para los habitantes de las dos ex colonias no existen las fronteras geográficas ni culturales, sobre todo si se trata de buscar una mejor vida. Así que la migración de centroamericanos a Belice se ha dado a lo largo de la historia, ya sean mestizos o indígenas de la parte de Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua.

⁶ Central Statistical Office, "1997 Belmopan Quickcount Report", Belmopan, Ministry of Finance, 1997.

⁷ "Salvapan comes of age as part of capital", en <http://www.channel5belize.com/archive>

⁸ Véase anexo con datos sobre el Censo de Población de Belmopán en 1991 y 1997.

La migración que se da en el siglo XX, está marcada por la guerra civil en los países centroamericanos; y en el ámbito nacional el hecho de que se había iniciado la vida independiente, parte de la población pensó que los migrantes centroamericanos vendrían a modificar el componente étnico-cultural caribeño de Belice.

En las últimas décadas, la migración centroamericana, ha representado un gran reto para Belice, ya que según datos estadísticos para el censo de 1980 eran tan sólo 12,940 habitantes y representaba el 9% de la población de Belice, creciendo a 13.8% en el año de 1991 (26,204 habitantes) y para el año 2000 los inmigrantes eran 34,279, representando un total de 14.7% de la población total de Belice⁹.

La migración centroamericana llegó principalmente a zonas rurales, en los distritos de Corozal y Orange Walk a trabajar en la producción de azúcar. En este trabajo me interesa la población centroamericana en el distrito de Cayo, porque fue en este lugar donde se impulsaron desde el gobierno, proyectos para reintegrar a la población beliceña con la centroamericana; además porque este distrito tiene una estrecha relación geográfica con un país centroamericano.

Para el censo de 1990 el porcentaje total de inmigrantes en el distrito de Cayo fue de 35.8%. El distrito de Cayo fue polo de atracción para los inmigrantes porque fue el único lugar donde fueron establecidos refugios para los centroamericanos, además de la accesibilidad a las tierras para la agricultura¹⁰. Es así como los intentos de las autoridades

⁹ Elizabeth Talbert, *Informes nacionales sobre migración internacional en países de Centroamérica: Belice*, CEPAL, Santiago de Chile, 2002, (Serie Seminarios y Conferencias, núm. 24).

¹⁰ *Idem*.

Anexo unos cuadros con información que localice en los Archivos de Belmopán en donde se muestra la oferta de permisos que se les proporcionaron a los migrantes centroamericanos en el año de 1989, cuando el

para el desarrollo de la agricultura ha marcado la pauta para acoger a los inmigrantes. Y es la agricultura, un factor resaltado por algunos autores a la hora de hablar de las continuas migraciones, en este caso, la primera migración masiva fue la ya famosa en el norte de Belice, los mestizos que llegaron escapando de la Guerra de Castas:

El problema de los refugiados yucatecos fue considerado en Honduras Británica como un caso de inmigración, lo que les dio una calidad diferente. Belice siempre tuvo necesidad de mano de obra y, de haberlos visto como “refugiados”, hubiera perdido la fuerza laboral de cerca del 30% de su población total. Por tal motivo, desde 1848, se consideró “inmigrantes”, con categoría de beliceños a los yucatecos que fueron a vivir a Belice.

De hecho, estos yucatecos fueron el motor principal que dio origen a la industria del azúcar en Honduras Británica. Introdujeron en 1848 el cultivo de la caña de azúcar a partir de pequeñas plantaciones localizadas en los distritos norte de la colonia. Estas plantaciones eran las únicas empresas agrícolas permitidas por el gobierno colonial, ya que la agricultura extensiva podía atentar contra la preservación de los bosques, de los cuales Belice obtenía su recurso principal: las maderas preciosas.¹¹

La “forestocracia” es un factor que ha hecho diferente a Belice, de las islas del Caribe, en este territorio por su economía de tipo extractiva maderera, dio como resultado una supuesta cultura “parasitaria”, “otro de los efectos del colonialismo fue mucha gente de Belice no es hábil para producir su propio alimento, por eso siguen siendo dependientes a

PDU estaba gobernando. Aunque se puede ver en los cuadros anexados, que la mayoría de los permisos dados están dentro de la sección “desconocido”. Cuadro 1.1 Permisos de trabajo por nacionalidad, 1985. Oficina Central de Estadística, octubre 1986. Archivo de Belmopán, Belice. Cuadro 1.2 Permisos temporales de trabajo recibidos y aprobados por país de origen 1989. Departamento de asuntos laborales. Archivo de Belmopán, Belice. Cuadro 1.3 Permisos aprobados por tipo de trabajo, 1989. Departamento de asuntos laborales. Archivo de Belmopán, Belice. Cuadro 1.4 Registro de extranjeros. Oficina Central de Estadísticas, diciembre 1981, Archivo de Belmopán, Belice.

¹¹ Lorena Careaga, *op. cit.*, p. 82.

las importaciones”¹². Lo interesante es que los beliceños tienen aún arraigado en la mente la cuestión colonial del desinterés por la agricultura, perpetuado por la “herencia maderera” (*timber legacy*) lo cual ha imposibilitado un desarrollo de una economía agraria. A nivel nacional Stann Creek es el distrito más productivo de cítricos y bananos¹³. Además de Corozal y Orange Walk dos distritos que representan lo mestizo vinculado con la agricultura¹⁴.

En Belice a pesar de la relación aparentemente favorable entre el hombre y la tierra, después de la emancipación no surgieron agricultores, como sucedió en Jamaica y en la Guyana Británica. A los esclavos de Belice se les había acostumbrado a producir alimentos, como plátano, arroz y hortalizas, en tierras de temporal cercanas a los campos de caoba, en gran medida para complementar sus raciones. Esos cultivos de temporal o alternados eran compatibles con la economía de extracción de la madera – de hecho es más exacto decir que la agricultura fue restringida por la economía predominante-, pero no fomentaban el desarrollo de un sistema agrícola establecido. Aun cuando la mayoría de las tierras de cultivo de alimentos se encontraban en las riberas de los ríos, el tiempo necesario para transportar dichos productos al mercado de la ciudad de Belice y, aún más, para volver río arriba, era, en general, prohibitivo. Como resultado de todos estos factores, el crecimiento de las comunidades rurales después de la emancipación se vio severamente retrasado.¹⁵

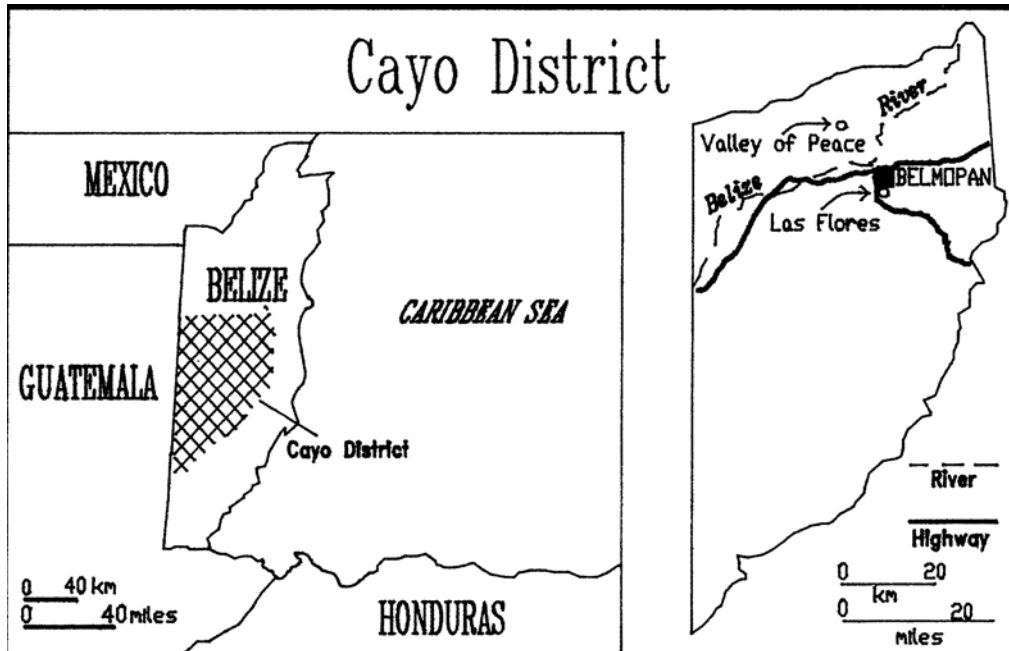
¹² *A History of Belize: Nation in the Making*, Edit. Sunshine, 1983, p. 33.

¹³ Michael Witter, “Belice: el desafío de la independencia”, en *Nueva Sociedad*, no. 79, San José Costa Rica, sep-oct, 1985.

¹⁴ El Dr. Angel Cal me comentó sobre las preocupaciones que tienen él y algunos de sus colegas, porque los menonitas están comenzando a comprar una cantidad considerable de tierras, además de querer participar políticamente. En comunicación personal, 2008.

¹⁵ O. Nigel Bolland, *op. cit.*, pp. 118-119.

Belmopán y los refugiados centroamericanos



Fuente: Charles O. Collins, "Refugee resettlement in Belize"

El gobierno de Belice junto con el Alto Comisionado de Naciones Unidas para el Refugiado (ACNUR)¹⁶ hizo posible que en 1981 se habilitara Valle de Paz; que está a 15 kilómetros de Belmopán pero que no está dentro de la capital, como un lugar para familias de El Salvador¹⁷ y beliceñas, con la intención de integrar a los refugiados a la sociedad

¹⁶ Belice decide con ayuda del ACNUR con sede en San José de Costa Rica controlar la ayuda a los refugiados en 1984, sin embargo el ACNUR ya había abierto oficinas en Belmopán, 1982.

¹⁷ Aunque un organismo internacional como el ACNUR respaldará los apoyos a los refugiados centroamericanos, estos fueron continuamente rechazados por las autoridades beliceñas. "Aunque el número de salvadoreños es pequeño la llegada de esta gente nos ha aumentado el número de razas en Belice y nos han traído la tragedia humana de Centro América. La mayoría de los 2,000 refugiados, número que es cambiante, se han establecido en los distritos de Corozal, Orange Walk y Cayo. A los salvadoreños se les hace difícil integrarse a la sociedad beliceña no sólo porque no hablan inglés sino porque su modo de vivir y pensar es ajeno al de los beliceños. La presencia de estos nuevos refugiados ha sobrecargado las escuelas, las viviendas, los servicios médicos y hasta cierto punto compiten con el poco empleo en Belice. En cambio muchos salvadoreños se dedican a la agricultura, y son un brazo fuerte más en la economía del país. El gobierno beliceño se enfrenta a estos problemas y en conjunto con la Comisión de las Naciones Unidas para refugiados han establecido un proyecto agrícola para familias salvadoreñas y beliceñas en un esfuerzo para incorporarlos a pesar de la gran diferencia entre su idiosincrasia y la nuestra." I.E. Sanchez, *op. cit.*, p. 7.

beliceña. Para el año de 1989 vivían alrededor de 2,000 habitantes¹⁸ según otro trabajo en Valle de Paz había en el año de 1990 un 89% de familias de El Salvador, 6% beliceñas y el restante 4% eran guatemaltecos¹⁹.

Desde el principio el gobierno del PUP, que desde los años sesenta trataba de impulsar una economía nacional basada en la agricultura, empleó a la población centroamericana en la agricultura de bananas y caña de azúcar²⁰. Los centroamericanos fueron esta vez la esperanza para ser parte del desarrollo de una economía agraria. Por eso un organismo internacional como el ACNUR, impulsó cursos de desarrollo económico comunitario en zonas rurales para que los centroamericanos se convirtieran en pequeños productores. Un dato interesante fue la consulta que se le hizo al comité Central Menonita quienes se conoce por su experiencia en el desarrollo social y comunitario de la agricultura²¹, hay dos comunidades de menonitas cercanas a la capital. Los menonitas también son parte de la vida cotidiana en Belmopán, ellos van al mercado de Belmopán a vender sus verduras, frutas, productos lácteos, etc.

Según el antropólogo beliceño Joseph O. Palacio, Salvapan es la primera comunidad no controlada por el gobierno comunidad habitada básicamente por salvadoreños (de ahí el

¹⁸ Esta información se contraponen con datos arrojados por otro de los especialistas en la migración centroamericana, quien escribe “que en 1988 había 99 familias salvadoreñas y 23 beliceñas con un total de 1087 personas”. Joseph O. Palacio, “Socioeconomic integration of Central American immigrants in Belize”, in *SPEARreports2*, México, abril, 1990.

¹⁹ Charles O. Collins, “Refugee resettlement in Belize”, in *Geographical Review*, vol. 85, num. 1, USA, January, 1995.

²⁰ Claude Ferrero, “The promised land?”, in *UNHR magazine*, num. 70, Belmopan, november, 1989. Según este informe, sobre la situación de los refugiados en Belice, las mujeres de Las Flores. Salvapan y Ten Cents Creek, empezaron a trabajar en pequeñas industrias, fabricas de cerillos y líneas de montaje. Actualmente la mayoría de ellas también se emplean en el servicio doméstico.

²¹ Joseph o. Palacio, “A rural Urban environment for Central American Immigrants in Belize”, University of the West Indies, Department of Extra Mural Studies, 1985.

nombre) quienes llegaron a Belice para construir la capital en los años sesenta²²; además de otros motivos que los obligaron a migrar como: la cercanía con el país, las oportunidades de trabajo y por supuesto motivos políticos como la violencia que se desató en la región centroamericana²³.

Al igual que hicieron los mayas y mestizos en el norte del país, los salvadoreños han hecho otra vida aquí; construyendo sus casas totalmente iguales a las de su país de origen; estas se diferencian a las de la zona principal de Belmopán. Actualmente en Salvapan no sólo viven inmigrantes centroamericanos, sino también familias beliceñas.

Existe otra comunidad alrededor de Belmopán: Maya mopan, comunidad poblada básicamente por mayas kekchí de Toledo y quienes construyeron sus casas del mismo modo que los centroamericanos asimilando las de sus lugares de origen, de vara y techos de palma, además de mantener la costumbre de lavar sus ropas en los ríos.

Las Flores fue creada en el año de 1989, en ese año tenía una población de 700. Las Flores está situada a las afueras de Belmopán sobre la carretera que lleva al distrito de Stann Creek, donde también está situada la comunidad de Armenia, zona de migrantes centroamericanos quienes se emplean en la venta de frutas y verduras, además del empleo doméstico²⁴.

²² Cuadros 4 y 5 se ve un claro ejemplo del crecimiento de los trabajadores salvadoreños, aunque esta grafica no precisa donde se ubican trabajando es visible que si hayan entrado ilegalmente el gobierno no los tenga registrados; Ministry of overseas Development Llewelyn – Davies Weeks Forestier – Walker and Bor (with) Social and Community Planning research, *Belmopan an ex-post evaluation*, printed by Oldacres and Co. Ltd 62 Hattaton Garden, Londres, august, 1974.

²³ Joseph O. Palacio, *op. cit.*, 1985.

²⁴ Claude Ferrero, *op. cit.*; Comunicación personal con el Dr. Angel Cal, 2008.

La actitud del gobierno de contradecir el pasado tradicional de políticas xenofóbicas y más segregacionista de la colonia, contribuyó a incorporar a los refugiados en la creación de la nueva nación multicultural en oposición a la estrecha sociedad heredada de la colonia²⁵.

En 1984 llegó al poder el Partido Unión Democrática (PUD) y su líder Manuel Esquivel²⁶, mantuvo una política migratoria anti centroamericana, desde la prensa se hablaba de una supuesta violencia intrínseca de los centroamericanos.²⁷ El PDU decidió quitarle presupuesto al desarrollo de las comunidades e impulsar el nuevo estatuto de “ciudadanos económicos²⁸”, básicamente de Taiwán y Hong Kong²⁹. Dicho sea de paso la política xenofóbica del PUD contribuyó a la polarización entre criollos y centroamericanos, o más comúnmente visto por los especialistas el miedo de los beliceños de que Belice se pudiera “hispanizar”. Los criollos han visto como un peligro el incremento de la población propiamente mestiza o *spanish* nombrados así por ser el español su lengua materna. Sin embargo los centroamericanos siguen reproduciendo su vida cotidiana en Belice, sus

²⁵ “Siempre hubo oposición a la idea de que hubiera un impulso de migrantes para el desarrollo económico, por ejemplo la Comisión Evans (1948) promovió la idea de que gente de las Indias Occidentales podrán migrar a Belice”. Joseph O. Palacio, *op. cit.*, 1982.

²⁶ “En 1983 y 1984, en particular, al acercarse las elecciones generales, el entonces partido opositor, UDP, empezó a utilizar con gran eficacia el problema de los refugiados, alegando que el gobierno alentaba la inmigración de refugiados centroamericanos con el fin de “latinizar” al país y obtener votos para el partido de gobierno, el PUP. En muchas poblaciones se manifestó un fuerte rechazo a este último organismo político por las dificultades que sus habitantes tenían con los refugiados”. Assad Shoman, *op. cit.*, 1993.

²⁷ “El prejuicio de los criollos contra latinos es basado en sus instituciones antidemocráticas, mientras los latinoamericanos contra criollos se basa en su color.” Karen Judd, *op. cit.*

²⁸ “En 1980 hubo un incremento de migrantes centroamericanos, y un incremento de migrantes del Asia oriental quienes vinieron principalmente como ciudadanos económicos durante 1990.” Elizabeth Talbert, *op. cit.*, p. 16; “Belize Loan Act que permite a los extranjeros adquirir la nacionalidad beliceña si prestaban al gobierno 25 mil dólares, los cuales serían reembolsados después de 10 años de acuerdo con la tasa libre de interés.” Pablo Álvarez-Icaza, *México. Belice: la crisis, el neocolonialismo y las relaciones con México 1978-1986*, México, PECA-CIDE, 1987, p. 38.

²⁹ Josep O. Palacio and Michael C. Stone, “Dimensions of Refugee Policy in Belize: a Central American first asylum Country”, Second Annual Meeting of the research and advisory panel of the refugee studies Programme, Oxford University, 1991, (draft not for publication).

costumbres culinarias, la venta en la calle de vegetales, así como la música, la religión y hasta la venta de comida típica de sus países se han convertido, también en los gustos culinarios de los beliceños.

Y es de esta manera cómo podemos decir que quizá la contribución más visible de los inmigrantes sea no sólo el crecimiento de los hablantes del español, ni la disposición de trabajar en la agricultura, la religión, costumbres, o los salbutes y garnaches³⁰, sino el enriquecimiento al estado multiétnico de Belice.

3. La noche en Belmopán: la segregación ¿simbólica?

“La diversidad étnico-cultural, si bien no se corresponde de manera directa con una división clasista, sí engendra en cambio una jerarquía étnico-cultural.”³¹ Una idea recurrente sobre Belmopán es la cuestión del entretenimiento. El lento crecimiento de Cayo y en particular de Belmopán ha afectado que ciudad de Belice siga siendo la ciudad más importante para el esparcimiento de la juventud criolla y San Ignacio para el caso de los jóvenes mestizos. En cambio Belmopán es visualizada como “aburrida” o “tranquila”, ideal para la población de tercera edad, para trabajadores retirados, etc.

³⁰ “Defining what it means to be Belizean is not easy, and it can tend to increase social tensions. The debate still continues over whether Belize is a Central American or a Caribbean nation. But even more immediate has been the question of who is the true Belizean the English or the Spanish speaker, the Belize City resident or the immigrant Orange Picher in Stann Creek?. In a multi-ethnic, multilingual nation, however, there can be a nation, however, there can be a national bird or plant, but not a national food, music, or dress. Rice and beans with stewed chicken is part of the national identity, but so are tamales and garnaches.”, Tom Barry, 1992, en la Introducción.

³¹ J. Jesús María Serna Moreno, “La cuestión étnica en el Caribe Centroamericano. Algunos elementos para la discusión”, en *Cuadernos Americanos*, vol. 5, núm. 47, México, CCyDEL-UNAM, septiembre-octubre, 1994, p. 146

Belmopán no sólo alberga la Asamblea Nacional, sino también el campus más importante de la Universidad, la que organiza eventos deportivos, culturales, pero aún sigue estando opacada la vida nocturna por el ritmo que tienen por ejemplo San Ignacio, lugar estratégico que atraen a los turistas debido a que son puntos de partida para conocer las aventuras de la Ruta Maya³²: los sitios arqueológicos y el ecoturismo.

Quizá no sea tan constante ni tan visible como en otros países la discriminación en términos raciales, o se dé en términos clasista como en el caso de los demás países latinoamericanos, pero al final de cuentas etnia, y clase se vinculan “(...) la mayor parte de los beliceños, de cualquier raza o grupo étnico, sigue siendo más bien pobre, con poca educación y carece de poder, mientras que la pequeña élite de criollos y mestizos conserva su estatus económico y su poder político.”³³

Etnia y diversión nos ayuda a comprender la segregación o discriminación sutil y podemos traer un ejemplo en un contexto tan simple como es la diversión. En Belmopán la diversión no es tan cotidiana, no hay muchos centros nocturnos, los comercios cierran alrededor de las 9 de la noche, la prostitución no es visible si es que la hay, los eventos que organiza la universidad por ejemplo los hacen una vez al mes y por lo regular los jueves ya que la mayoría de los estudiantes regresan a sus casas en los distritos respectivos. La vida nocturna en Belmopán es diferente a la de ciudad de Belice porque simplemente en la ciudad capital no existe. Sin embargo rescato tres lugares nocturnos característicos, dos de ellos son los más visitados por la juventud, pero en general por todos los que quieren

³² La Ruta Maya es por lo general la mayor atracción turística de estadounidenses, europeos y latinoamericanos que comprende los sitios arqueológicos además del ecoturismo en México, Belice, Guatemala y Honduras.

³³ O. Nigel Bolland, *op cit.*, p. 288.

divertirse en fin de semana. Estos lugares se llaman “Barrio Fino”, “La Cabaña” y “Caprichos a la mexicana”.

La *Cabaña* está ubicada a las afueras de la capital, de hecho se encuentra cercano a la población de Las Flores. El propietario de *La Cabaña* es un salvadoreño; este lugar abre de jueves a domingo en un horario amplio de 7:00 pm a 2:30 (si no hay mucha concurrencia lo pueden cerrar a las 12:00) es un lugar grande y agradable muy parecido a cualquier bar de playa en México. A La Cabaña por lo regular sólo acude gente mestiza o blanca y se baila de cualquier tipo de música: cumbia, salsa, reggae, rock en inglés, punta rock, reggaeton, pero la que más sobresale es música para estos dos grupos étnicos. En La Cabaña el ambiente es mayormente para los mestizos y blancos, es difícil ver a algún afrodescendiente.

El Barrio Fino, es un lugar más pequeño y en el que encontramos a la población criolla la música que más se toca en este lugar es reggae, dance hall, punta rock (por supuesto), pero muy raras veces la salsa o la cumbia, música que por supuesto si la bailan lo hacen con estilo punta o reggae.

Caprichos a la mexicana, es un lugar “pintoresco”, este centro nocturno está en los alrededores de la capital exactamente en Salvapan, lugar donde reside una fuerte presencia centroamericana, pero a la que también asisten básicamente mestizos y mayas. Los dueños por supuesto son beliceños, pero con fuertes lazos mexicanos, admiradores de la comida y cerveza mexicana que por cierto no se comercializa en el país; en el lugar no faltan la música mariachi o canciones gruperas bailada por supuesto también a ritmo de punta, en este lugar también es difícil ver criollos, de hecho se tiene en una muy mala imagen de este

lugar porque la concurrencia es por lo regular gente de bajos recursos, o “gente conflictiva” vinculando con centroamericanos y “mayitas³⁴”.

Es interesante cómo los espacios para el entretenimiento³⁵ también pueden ser lugares de diferenciación y jerarquización étnico-cultural. El grupo étnico no es invisible a la hora de adueñarse de la noche:

Si una disco deja de excluir, puede perder su clientela, puede dejar de ser “in”. Por eso renueva sus astucias y hasta puede eufemizar sus reglas de exclusión, pero en el fondo de su alma es imposible que deje de segregar.

Una disco no puede ser no excluyente, en esto es isomorfa a otras instituciones del sistema social que no hacen más que retraducir el racismo imperante en la sociedad en conjunto, no nos engañemos, en la disco opera el mismo racismo que en la cárcel, en el sistema escolar y en la distribución geográfica de la población³⁶.

4. El español desde la Universidad de Belice

Según Rodolfo Stavenhagen: “La lengua es un poderoso indicador de identidad étnica y nacional. Las lenguas nacionales son consideradas de extrema importancia para quienes erigen un estado en el proceso de construcción nacional. Cuando una lengua dominante

³⁴ Mucha de la población mestiza se refiere a los mayas despectivamente como “mayitas”.

³⁵ Me gustaría resaltar el tipo de entretenimiento de los jóvenes menonitas (o que lo han dejado de ser, pero que mantienen aún una estrecha relación con la organización social, sobre todo por la familia), quienes se divierten dando vueltas en sus grandes territorios (como Spanish Lookout, Orange Walk) con sus caras motocicletas. Tuve la oportunidad de ver un concurso de motocicletas en Belmopán el día del *Show Agricultural*, mayo 2008. Este sería otro ejemplo del tipo de entretenimiento que se vincula con lo étnico-cultural y por consiguiente la clase social. Esto en el caso de los jóvenes en particular, pero otro evento donde pude constatar su poderío económico fue el día que conmemoraron sus 50 años en Belice (marzo 2008). En los festejos que se hicieron en Spanish Lookout, cada familia desfiló junto con sus grandes motocicletas y tractores, cabría preguntarnos si sólo es entretenimiento, festejos o demostraciones de un poderío económico.

³⁶ Marcelo Urrusti, “La discoteca como sistema de exclusión” en *La cultura de la noche*, Mario Margulis (comp.), Argentina, Espasa, 1994, pp. 156-157.

(hablada por el grupo étnico dominante) desplaza a otras lenguas, entonces la identidad étnica de los grupos subordinados cambia³⁷”. En el caso de Belice aún siendo el inglés el idioma oficial, pero el español se ha convertido en una necesidad para la enseñanza y el aprendizaje. La población criolla ha sido el grupo más renuente al aprendizaje, suponen perder su identidad cultural; siendo para este mismo grupo la cuestión de hablar el español un vocero de la cultura meramente hispanomestiza. Los criollos se refieren a los mestizos y centroamericanos como *spanish*, por supuesto algunas veces con una carga negativa. La intención en este apartado es el análisis de la importancia de la enseñanza-aprendizaje del español en la Universidad de Belice, espacio donde se interrelacionan la mayoría de las identidades étnicas de Belice.

A nivel nacional³⁸ según datos estadísticos del Censo del (2001) la población que dice tener una fluidez del español a nivel país es de 52.1 % de la población total, sin embargo la estadística no precisa si se trata de hablantes nativos de español o hablantes de inglés que además hablan el español como segunda lengua. A nivel de distrito Corozal mantiene un 80.7%, un 81.2% en Orange Walk, 26.5 % para el distrito de Belice, 67.7 % para Cayo, 34.1% Stann Creek, y por último en el distrito de Toledo hay un 17.0% de hablantes de español con una muy buena fluidez³⁹.

Sabemos que el inglés es el idioma oficial en Belice, como lenguaje del conquistador, de los *baymen*, pero no así de la mayoría de la gente que colonizó estas tierras desde principios del siglo XVII. El inglés no es la lengua materna de ninguno de los

³⁷ Rodolfo Stavenhagen, *Conflictos étnicos y Estado nacional*, México, Siglo XXI-UNRISD, 2000, p. 39.

³⁸ Uso estos datos porque las encuestas son sólo a nivel distrito, en el caso de la ciudad de Belmopán sólo se contabiliza dentro de Cayo.

³⁹ Oficina Central de Estadísticas. La tabla de datos corresponde a la población parlante con fluidez del inglés y español, sexo y divisiones administrativas.

grupos étnicos que habitan el país. De la población mestiza que es aproximadamente el 50% de la población beliceña, es la primer lengua que aprenden desde su casa por eso se le ha llamado “kitchen-spanish”⁴⁰, de los afrodescendientes es el criollo, de los mayas sus lenguas nativas, de los garífunas el propio de su nación, de los menonitas el alemán, y así podríamos seguir con los restantes inmigrantes que son los chinos, los indios, los guatemaltecos, hondureños, salvadoreños; porque a pesar de que estos últimos procedan de una región donde se habla el español, es claro que cada país trae consigo un español *sui generis*⁴¹.

La historia del español en Belice⁴² quizá se relacionan mayormente por las continuas migraciones, cada uno de los grupos que llegaron a Belice por medio de movimientos migratorios ya sean por causas pacíficas o violentas⁴³, trajo consigo sus tradiciones, cultura, creencias religiosas, y por supuesto su lengua. El español se ha convertido en el segundo idioma hablado por una población importante de beliceños, y de los restantes creo que es importante aprenderlo debido a las relaciones culturales o económicas que existen con los países vecinos.

⁴⁰ En comunicación personal con el profesor Carlos Aragón, 2008. De hecho en la enseñanza del idioma los profesores utilizan los recursos a su alcance desde comparar las gramáticas entre la variedad de idiomas que conocen los estudiantes por ejemplo del criollo al español hay ciertas similitudes.

⁴¹ Joseph O. Palacio, “Social and cultural implications of recent demographic changes in Belize, in *Belizean Studies*, vol. 21, num. 1, Belize, may, 1993.

⁴² Debo resaltar que la cuestión del español es solamente a *grosso modo*, debido a que fue básicamente una investigación etnográfica, por mi estancia en Belmopán. Hice entrevistas a los profesores que impartían español en Belmopán y ciudad de Belice; además de asistir a clases en los diferentes niveles de español. Los nombres de los profesores son el Maestro Carlos Aragón de nacionalidad española (quien es en este momento el encargado del Programa de Enseñanza del Español en el RLC, sus estudios fueron en filología hispánica y una maestría de estudios hispánicos); el Licenciado Alejandro Salazar (fue profesor de español en la secundaria de Belmopán) de nacionalidad beliceña pero con fuertes lazos familiares guatemaltecos, y por último; la Licenciada Sol Faride (ella estudió enseñanza de lenguas modernas: español e inglés) de nacionalidad colombiana quien imparte clases a los alumnos de la Universidad en ciudad de Belice. Se trata de resaltar que debido al origen de los profesores es un tipo de español en la enseñanza a los beliceños.

⁴³ Ver Anexo, Tabla 1 sobre migraciones en Belice.

Es por ello que ha habido un cierto interés de parte de las autoridades con respecto a la enseñanza de este idioma, “durante la década de los noventa se realizaron reformas en el sistema educativo de manera que en 1998 el español se regularizó como segunda lengua obligatoria en secundaria y en el año 2001 se introdujo en el currículo de primaria”⁴⁴.

Actualmente debido a la inserción de Belice como nación independiente dentro de organismos económicos y políticos en el área del Caribe y Centroamericana, habría que preguntarse que tan importante es la enseñanza del español para las autoridades, pero sobre todo para los jóvenes que pueden encontrar oportunidades educativas o laborales en los países vecinos⁴⁵.

En este trabajo se analizó la enseñanza del español desde la educación superior, en este caso desde la Universidad de Belice (University of Belize), en donde se les obliga a los alumnos a cursar una cierta cantidad de créditos en español según sea la carrera que están estudiando. La Universidad de Belice campus Belmopán (2000) es una institución netamente reciente, dentro de ella se creó el Centro Regional de Idiomas (RLC).

El primer objetivo de este centro fue facilitar a los países hispanoparlantes aprender el idioma inglés; ejemplo de la idea de que a Belice le interesa ser parte de la región del

⁴⁴ Cristina Mudarra, *La situación del español en Belice*, 2005, manuscrito.

⁴⁵ Según la investigación de quien fuera profesora y directora del Programa de Enseñanza del Español en el RLC la situación del español en la Universidad de Belice era la siguiente: “En el 2000, se creó la Universidad de Belice y el español se incluyó como asignatura obligatoria en todos los planes de estudios. Aproximadamente el 70% de los 300 estudiantes que anualmente ingresan al programa de español son ubicados en los niveles básicos, mientras que el otro 30% está en los niveles avanzados o superan los exámenes de suficiencia diseñados para hablantes de español. Esto nos permite afirmar que la inclusión del español en el currículo de primaria y secundaria no garantiza el aprendizaje del idioma, posiblemente debido a la mala calidad de la enseñanza, dado que en Belice no existen instituciones públicas o privadas que ofrezcan formación para profesores de español, lo que es contradictoria en este contexto de florecimiento del idioma.” Cristina Mudarra, *op. cit.*, p. 2.

Istmo Centroamericano. Estudiantes de nacionalidad panameña, fueron los primeros en ser parte de este proyecto, para después extenderse a diez becarios de México (actualmente son 23 becarios mexicanos, quizá se debe a que hay una mayor cooperación entre México y Belice), además de Taiwán, Corea y Japón, para poder producir una integración con el Caribe y otros continentes⁴⁶.

Ahora desde el RLC además de impartir inglés como segunda lengua para alumnos de los países arriba mencionados, es también la sede donde los estudiantes del campus Belmopán toman clase de español. Uno de los primeros problemas técnicos que encontré a lo largo de la investigación fue la escasez de profesores. La Universidad cuenta con un total de tres profesores encargados de enseñar el español, dos de ellos son extranjeros y sólo uno se encarga de impartir clases en el campus de Belice.

4.1 Quiénes aprenden el español en la Universidad de Belice

En el campus de Belmopán había una población de 1575 estudiantes inscritos en el semestre 2007-2008, el campus de la ciudad de Belice alberga sólo 950 alumnos (según cifras proporcionadas por la Oficina de Registro de la Universidad de Belice).

La siguiente tabla muestra el origen distrital –implícitamente el étnico- de los estudiantes matriculados en el campus de Belmopán:

⁴⁶ *Historical Background to The Regional Language Center (RLC)*. En <http://www.rlc.ub.edu.bz>

Distrito	Alumnos
BELICE	330 alumnos
CAYO	717 alumnos
COROZAL	110 alumnos
ORANGE WALK	131 alumnos
STANN CREEK	138 alumnos
TOLEDO	115 alumnos
“FOREIGN”	34 alumnos
TOTAL	1575 alumnos

Los alumnos que ingresan a cualquier programa de licenciatura o grado asociado (bachelor o associates) en la Universidad de Belice tienen que tomar clases de español básico, sin ningún tipo de relación entre el vocabulario y las carreras. De acuerdo a una evaluación previa los alumnos son colocados en diferentes niveles. La situación del español en los jóvenes de la Universidad de Belice, me interesó debido a las percepciones que tienen sobre la utilidad o necesidad del español en el país.

En los resultados de la investigación, la mayoría de los encuestados que sabían español eran de origen mestizo de Corozal, Orange Walk y Cayo; y los que no lo sabían eran de origen criollo, garífuna y algunos mayas. Sin embargo la mayoría de ellos a la pregunta sobre si deseaban mejorarlo o aprenderlo contestaba que sí, que era necesario porque la mayoría de los trabajos requieren de personal bilingüe. Muchos de ellos tenían la intención de estudiar o trabajar en países de América Latina, o simplemente en su país ya era un requisito saber el español⁴⁷.

⁴⁷ Son interesantes los eventos en español que se realizan en la Universidad, debido a que se imparte una asignatura llamada *Literatura Latinoamericana*. Los alumnos pueden hacerles participe a sus compañeros los escritos literarios que hacen en español. Sin embargo, debo insistir en que la calidad gramatical del español que hablan o que escriben no es muy bueno, ellos mismos lo reconocen, desgraciadamente no hay

Actualmente los profesores de español tienen la percepción de que la situación del español sigue siendo preocupante debido a la calidad de “los españoles” que hacen el *beliceño español*, sumándole a esto que el origen de los profesores también es diverso, esto se refleja en su español enseñado. Con esto quiero decir que el español de Belice es atípico, en primer lugar porque los inmigrantes centroamericanos que llegan a este país entre ellos guatemaltecos, salvadoreños, hondureños, son en su mayoría una población de bajo nivel educativo, es por ello que el español que los beliceños en su mayoría aprenden es muy básico⁴⁸. En el caso de la población nicaragüense, que en su mayoría fueron asilados políticos y por consiguiente con una mayor preparación educativa hicieron sólo una mínima estancia en Belice para migrar finalmente a Canadá⁴⁹.

Aún sigue siendo el inglés el idioma oficial, sin embargo cada vez más la población es bilingüe. La población criolla⁵⁰ se está dando cuenta que no pierden nada aprendiendo y

ninguna intención real de mejorar, ya que los poemas que se leen se publican muchas veces con faltas ortográficas y gramaticales. En mi estancia en Belmopán, tuve la oportunidad de asistir a dos actividades de este curso “América Latina en Belice”, y pude escuchar las composiciones de los alumnos, el esfuerzo que hacen es de valorarse, pero la calidad gramatical no es muy buena. Además también fue interesante que en los dos eventos estuviera el director de la Universidad y diera un discurso en español, que por supuesto sólo se dedico a leer. Esto nos puede demostrar que hay intenciones sólo momentáneas y simbólicas de incluir y reconocer el español como segunda lengua mayormente hablada. Otro caso interesante fue un evento que se realizó celebrando las lenguas de Belice en el día internacional de la lengua, se reconocieron todos los grupos étnicos junto con sus lenguas y lo más simbólico fue que se canto el himno nacional en inglés, garífuna y maya yucateco, pero ninguna alusión al alto porcentaje de hispanoparlantes.

⁴⁸ Según un estudio sobre la migración centroamericana en Belice, según el porcentaje de población migrante para el año de 1991 con una escolaridad de aproximadamente 7 años era de 29.4% en la población guatemalteca, que dicho sea de paso es la nacionalidad que aportó más migrantes, 39.1% de la población de El Salvador, y finalmente el 54.1 % de la población proveniente de Honduras. Esto significa que la población que llegaba a Belice era en su mayoría con un bajo perfil educativo. Elizabeth Talbert, *op. cit.*, p.26.

⁴⁹ Comunicación personal con el Dr. Angel Cal, 2008.

⁵⁰ En comunicación personal con Sol Faride profesora de español en ciudad de Belice, me comentaba que sus alumnos tenían poco interés de aprenderlo; sin embargo había personas criollas que por cuestiones laborales necesitaban el idioma. No se diga los hijos de comerciantes chinos o taiwaneses quienes les inculcan a sus hijos aprender el español, pero sólo por cuestiones económicas.

sobre todo hablando el español. Belice es un país rodeado de países hispanoparlantes, diariamente los beliceños viajan a hacer compras a Chetumal o a recibir servicios médicos en Guatemala, la necesidad de comunicarse está siendo real. Sí hubiera un verdadero interés de parte del gobierno, los centroamericanos podrían aprender inglés en Belice y la población de Belice formar profesores de español en Guatemala o en México. Es así, cómo por cuestiones económicas, sobre todo por el turismo, los países angloparlantes del Caribe estén dándose cuenta que la enseñanza del español es importante. Sin embargo las islas del Caribe anglófono como Jamaica, que se diferencia de Belice porque no hay un peso cultural centroamericano, ha imposibilitado un verdadero desarrollo de capital social:

Los jamaicanos, gentes entrañables y alegres exteriorizan profusamente el amor y orgullo que sienten por su tierra y parecen concentrarse en su propia cultura y mirar, especialmente, a las grandes potencias anglófonas: EEUU -por su cercanía geográfica y lingüística y su realidad como líder económico- y Canadá e Inglaterra. Esto, junto a otros factores, puede explicar el hecho de que las influencias culturales que recibe el pueblo desde el marco internacional no sean tan amplias como podrían serlo, y así, junto con los países antes mencionados, el Caribe, África, Japón o China son sus otros puntos de referencia, quedando otras culturas, como la hispánica, a pesar de su riqueza y su cercana situación geográfica, bastante desarraigada entre la población. La música, la literatura, el arte y el cine español y latinoamericano no se dejan sentir en esta isla. Estos factores influyen en la conciencia social a la hora de estudiar una lengua extranjera como el español, ya que los principales puntos de mira de los jamaicanos no apuntan a países hispanos y la cultura de los países anglosajones esta muy marcada. De hecho, Norteamérica, principal destino para la emigración y cuya expresión cultural es muy evidente en el país, es mejor puerta para la entrada de influencias hispanas que los propios países latinoamericanos.⁵¹

En Jamaica, Haití o las demás Antillas se observa un alejamiento de la cultura latinoamericana, estando así mucho más cerca de Estados Unidos. Aún pesa el referente

⁵¹ Carmen Rodríguez, “El español en Jamaica”, Universidad de Tecnología Utech, Jamaica, (manuscrito).

norteamericano, subestimando las cuestiones económicas con sus vecinos hispanoparlantes. En este caso podríamos proponer que Belice podría formar profesores en español, ya que Belice conoce el español, el inglés y el criollo, y enviarlos a Jamaica y otras isla del Caribe para que se estrechen la relaciones entre América Latina y el Caribe y de esta manera hacer real la idea de que Belice es el puente entre el Caribe y Centroamericana.

4.2 Visión de los jóvenes sobre su ciudad-capital

De acuerdo a este eje temático de las visiones de los jóvenes sobre las dos ciudades importantes de Belice incluí en la encuesta realizada a los estudiantes en el campus Belmopán algunas preguntas acerca de las oportunidades de trabajo que les ofrecían los dos polos económicos: Belmopán y ciudad de Belice y la visión que tienen sobre este espacio de encuentro de la diversidad étnico-cultural. De acuerdo al resultado, mi hipótesis es cierta debido a que Belmopán se considera como un lugar a donde se acude para realizar los estudios, y no así de arraigo. Algunos estudiantes me respondieron que: “Belmopán es un buen lugar para conocer gente nueva” o que “Belmopán es tranquila y con bajos índices de crimen”; algunos resaltan la diversidad étnica de la capital: “Realmente disfruto de Belmopán porque cada día puedo hablar con diferentes tipos de gente, con diferentes culturas y lenguajes. Especialmente yo puedo aprender español cuando trato de hablar con la gente que estudia en el Regional Language Center.”

También fue interesante encontrar algunas respuestas desde la perspectiva étnica, un estudiante de Toledo (maya), contestó lo que para él era Belmopán: “Belmopán, se ve muy bien para mí. Porque yo vivo en una aldea y es muy aburrido, pero aquí todo lo que se ve es

espectacular.” Otras de las respuestas recurrentes fueron precisamente sobre la cuestión de desarrollo del país. Los jóvenes beliceños piensan que “Belmopán es mucho más seguro que ciudad de Belice donde hay altos índices de delincuencia y violencia”, sin embargo, aunque sea la capital, a “Belmopán le faltan industrias, comercios, tiendas, diversión”. Lo más interesante es que los estudiantes creen que Belmopán puede crecer ya que en ella se alberga la esperanza de los beliceños, la Universidad. Quizá tengan en su imaginario que: *La educación empodera a la Nación*, lema de la Universidad de Belice.

Concluimos que Belmopán sigue siendo una capital dónde se buscan servicios como la educación y no de arraigo. Sin embargo Belmopán, puede resultar un reto para la población de Belice; de una verdadera interrelación étnica en armonía y además una enseñanza de interculturalidad para Centroamericana.

En cambio ciudad de Belice sigue siendo el espacio vital por ser la ciudad comercial más importante; pero la que se ha visto afectada por problemas de inseguridad, violencia, desempleo, drogadicción, hacinamientos, etc. Dos lugares importantes de Belice, ante un grupo social que debe elegir lo mejor para su futuro personal y su país. Sin embargo ellos han visto la posibilidad de crecimiento de su país y su capital “La universidad está aquí, la tierra, y oportunidades de trabajo también”.

REFLEXIONES FINALES.

Belice terminó el siglo con una cara mestiza, la población total en el año 2000 era de 240,204 habitantes: el 48% lo representaban los mestizos, 25% criollos, 6% garífunas, 5% maya kekchi, 4% maya mopan, 4% menonitas, 3% indio; la población de inmigrantes centroamericanos que son 34,279 habitantes y representan un 14.7% de la población nacional. Sobre la religión también podemos dar el simbólico 51% de población creyente en la fe católica y el mismo porcentaje con respecto a los hablantes de español como primer lengua. De tal forma la presencia de Belice no se tendría que negar en la región latinoamericana.

Aunque ciudad de Belice, haya dejado de ser la capital administrativa y Belmopán no haya crecido en su población ni tampoco en su economía, me parece que el problema que se dio en contrastar el poder mestizo contra el criollo le enseñó a Belice que podía ser una nación multiétnica. También es una latente preocupación el desarrollo económico del país y ofrecerles a todos sus habitantes una buena calidad de vida, pero Belice es un país vulnerado y dependiente de grandes empresas trasnacionales. Pero si en ciudad de Belice no fue posible un desarrollo organizado en las primeras décadas de vida independiente; quizá en el encuentro de todas las culturas, lenguas y nacionalidades en Belmopán, Belice como país pueda tener un mejor desarrollo.

Los habitantes de Belice están en un proceso de autoconocimiento y al mismo tiempo decidiendo su futuro dentro de la región, no les es ajeno que por pertenecer territorialmente a la región centroamericana, pero haber sido una colonia inglesa y estar de

frente al Caribe sean parte de los mismo problemas que aquejan a la América Latina y el Caribe.

En Belice y en su capital habitan diferentes nacionalidades y grupos étnicos; hablan diferentes lenguas, son de diferentes religiones y cada uno de ellos tiene diferentes tradiciones y creencias. Cada habitante es parte de lo que es la nación beliceña, desde el criollo con ancestros africanos y europeos hasta el niño chino que está aprendiendo la historia de Belice y que comparte pupitre con mestizos, mayas, garífunas, etc. Belice es tierra de migrantes, Belice es puente de América Latina, porque aún persiste en tener el “cuerpo en Centroamérica y el corazón en el Caribe”, y cada uno de ellos puede contribuir a dar una solución en cada una de las encrucijadas en las que se encuentren desde las económicas hasta las sociales y culturales, Belice nos demuestra, mejor que nadie, que dentro de la diversidad está la unidad y el progreso. Y esto lo han demostrado a la hora de ser parte de los tratados de comercio, Belice y los beliceños comparten negocios con el CARICOM y al mismo tiempo los hace con el Sistema de integración Centroamericana (SICA), o unilateralmente con México, Venezuela, Taiwán, etc.

El proceso de su historia ha sido muy interesante, de hecho apenas están haciendo honor a cada uno de las culturas que conforman la identidad nacional “el ser beliceño”; y debido a este mosaico de culturas es prescindible el conocimiento social, cultural, político e histórico de su capital. Concluimos que Belmopán junto con la Universidad de Belice son espacios de comunicación de la totalidad de la población. El crecimiento del nivel educativo de Belice está contribuyendo al conocimiento de su historia, de sus orígenes y de su futuro. En las últimas décadas del siglo XX (1960 – 2000) los partidos políticos junto

con la sociedad beliceña han demostrado que no desean una inestabilidad política. Además de asimilar que es necesario aprender español (en especial los criollos o los chinos que están tomando clases en escuelas de Belice), ya que en primer lugar el idioma de sus vecinos y en segundo lugar porque el gobierno mantiene relaciones económicas con estos.

Este panorama puede ser alentador para Belice, sin embargo hemos visto que también hay retos. Su población está creciendo y cada año asiste una mayor cantidad de jóvenes a la Universidad. Miles de jóvenes se congregan en un mismo espacio como es la universidad y en el que se pueden ir dando cuenta de los problemas que están aquejando al país tales como los que he mencionado a lo largo de este trabajo. Otro reto es resolver la cuestión del desarrollo de la economía nacional. La continúa dependencia de la economía externa, los problemas políticos y culturales que ha traído la migración de miles de centroamericanos, sumándole la migración asiática. Situación que ha producido nuevos problemas étnico-políticos entre criollos y chinos; estos últimos quienes no se han interesado en invertir en el país y por esta razón son tachados de venir a empobrecer más a Belice.

Contrastar ciudad de Belice y Belmopán nos ha demostrado que ahora no sólo es una estratificación étnica, esta también se está relacionando estrechamente con la económica; donde por “casualidad” hay grupos raciales o étnicos que están desarrollándose económicamente algunos de ellos son los menonitas y los chinos, quienes además son un origen étnico-cultural menos parecido a la pugna que se dio entre los criollos y los

mestizos. Lo que sucedió con los criollos y mestizos en primer lugar y luego criollos con los centroamericanos, podría ocasionar un escenario menos armónico.

Sin embargo la forma cómo se está encaminando la construcción de la identidad nacional de Belice (multiétnica), la manera de hacer política, las instituciones democráticas heredadas de su colonia así como el potencial económico de Belice puede contribuir a un mayor consenso. Si es así, Belice podrá demostrarle a Latinoamérica que los nuevos retos como la migración y la diversidad étnico-cultural pueden vivir armónicamente en este mundo globalizado.

BELMOPÁN MULTIÉTNICO



Niñas visitando la Universidad de Belice.

BELIZE: WE OPEN THE DOORS OF THE OPPORTUNITY FOR ALL



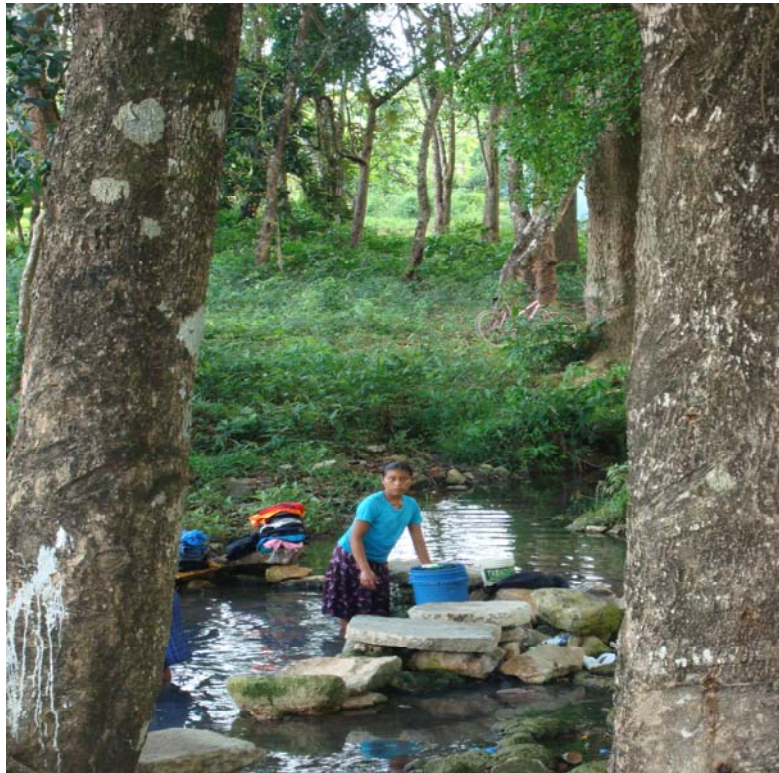
Carnaval del 21 de septiembre, en ocasión a su XXVII aniversario de la Independencia. Ciudad de Belice, 2008.

BELMOPÁN “GARDEN CITY”





Niña garífuna (arriba) y joven criolla en Belmopán, Belice



Mayamopan, Belmopán, zona habitada por población maya de Toledo

MENONITAS CELEBRANDO 50 AÑOS DE SU LLEGADA A BELICE (Spanish LookOut, Cayo)







Tienda propiedad de chinos (arriba), mercado en Belmopán (abajo).



Inauguración de la construcción de la capital, foto de archivo de Belmopán



Estela maya en conmemoración a la inauguración de Belmopán, a la entrada de la capital



Belmopán en construcción, zona residencial (arriba), Asamblea Nacional (abajo), fotografías del Archivo de Belmopán, Belice.



Xunantunich sitio maya en Cayo, Belice



Asamblea Nacional en Belmopán, Belice



RLC Centro Regional de Idiomas



Evento literario en la Universidad de Belice, campus Belmopán



Propaganda política en español. Belmopán, Belice



República de El Salvador en Belmopán

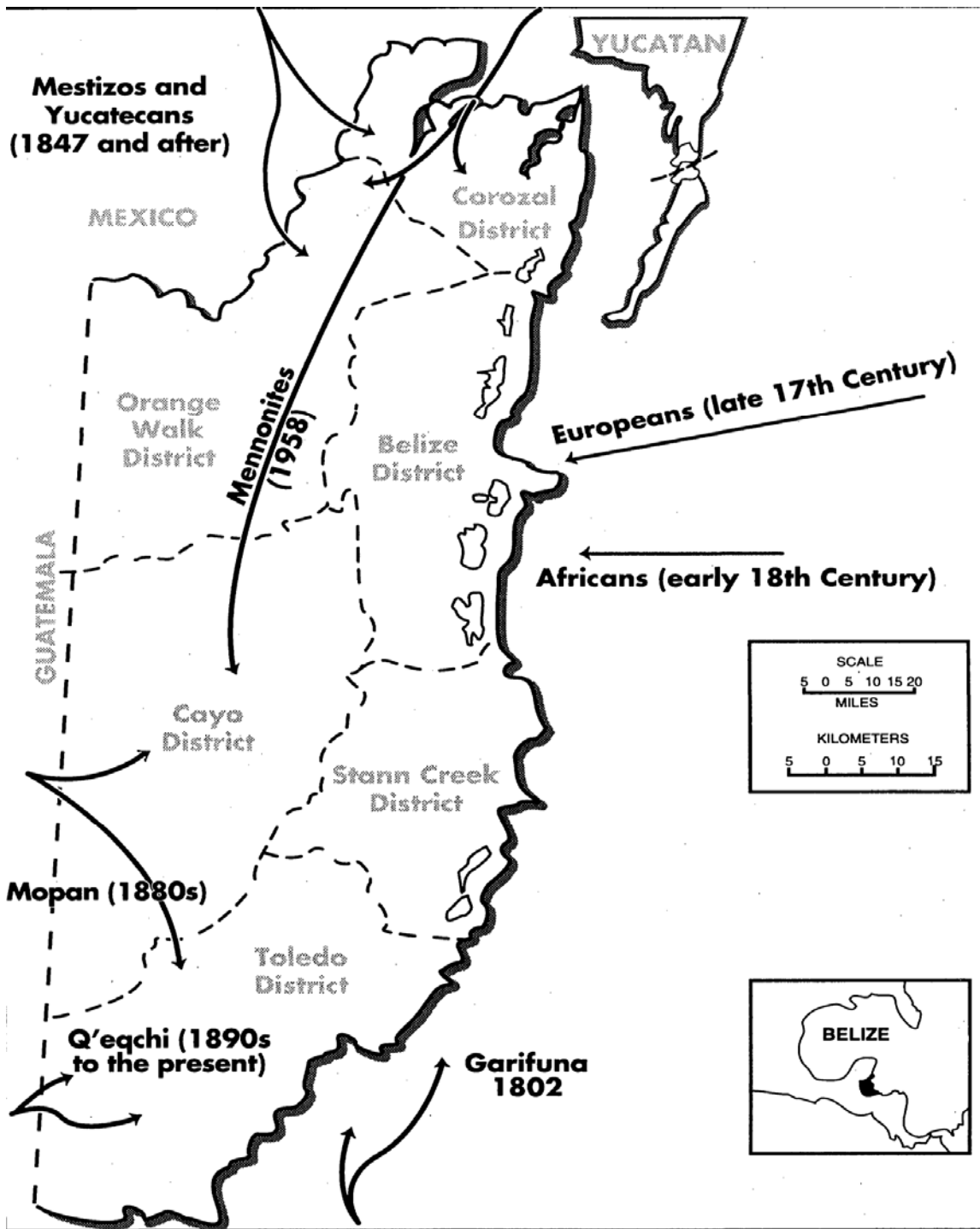


“Del pueblo de México al pueblo de Belize, en ocasión de su X aniversario, 1991”

LA CULTURA DEL MAÍZ EN CIUDAD DE BELICE



ANEXOS



Fuente: John C. Everitt, "The growth and Development of Belize City", en *Journal of Latin American Studies*

Tabla 1 Cronología de Movimientos Poblacionales

1650	Primeros británicos
1720 – 1807	Esclavos africanos traídos a la Colonia.
1787	Migración de la Costa Mosquito.
1802	Garífunas migran al sur de Belice.
Desde 1847	Mestizo maya – Yucatán colonizan el Norte.
1860	Refugiados de la Guerra Civil colonizan el Sur de Belice, no permanecen en la nación.
1865 – 1871	Trabajadores contratados de China e India.
1883 – 1885	Mopan y Kekchi maya migran de Guatemala y colonizan el Sur- este de Belice.
1914 – 18	Beliceños van a la primera Guerra Mundial
1920 – 40	Hombres beliceños migran a Panamá.
1942 – 44	Trabajadores reemplazan a los norteamericanos que están en la segunda guerra mundial.
1958	Llegan menonitas al norte de Belice (Corozal y Orange Walk) y al distrito de Cayo (Spanish Lookout).
1960	Beliceños continúan migrando a Estados Unidos e Inglaterra.
1979-80	Migrantes salvadoreños y guatemaltecos llegan a Belice.
1980	Migración beliceña a Estados Unidos (criollos y garífunas) siguen llegando refugiados centroamericanos.

Área	Total en 1991	Hombres	Mujeres
Belmopán (propiamente)	3,553	1,730	1,823
Ten Cents Creek	218	108	110
Salvapan	513	276	237
San Martin	206	116	90
Las Flores	900	476	151
Maya Mopan			
Oasis Área			
Total	5,390	2,760	2,684

Área	Total en 1997	Hombres	Mujeres
Belmopán (propiamente)	3,887	1,865	2,022
Ten Cents Creek	15	7	8
Salvapan	587	307	280
San Martin	1,013	543	470
Las Flores	828	427	401
Maya Mopan	184	90	94
Oasis Área	257	136	121
Total	6.771	3,375	3,396

Tablas de la Población de Belmopán y sus alrededores 1991 y 1997 respectivamente.

Fuente: Censo de 1991 y Central Statistical Office, “1997 Belmopan Quickcount Report”.

Maya Mopan no existía en 1991. Oasis área difícil de extraer los datos.

Cuadro 1.1 Permisos de trabajo por nacionalidad, 1985. Oficina Central de Estadística, octubre 1986. Archivo de Belmopán, Belice.

Tipo	USA	Guatemala	Honduras	El Salvador	Jamaica	Otros	Total
Granjero – agricultor	14	211	18	110	6	16	375
Campo técnico	31	12	16	27	3	25	114
Maestro	20	1	1	0	5	7	34
Construcción	5	11	6	10	6	9	47
Domestico	2	20	4	14	1	15	56
Peones (trabajador)	0	33	13	11	4	1	62
Otros	15	21	4	11	2	19	72
Total	87	309	62	183	27	92	760

Cuadro 1.2 Permiso temporales de trabajo recibidos y aprobados por país de origen 1989. Departamento de asuntos laborales. Archivo de Belmopán, Belice.

Distrito	Recibidos	Aprobados	Guatemala	El Salvador	Honduras	USA	México	Indias Occidentales	Otros
Corozal	233	230	20	4	2	4	7	5	188
Belice	792	738	27	32	39	134	18	38	450
Orange Walk	310	310	79	16	1	3	42	0	169
Cayo	124	122	53	17	7	29	1	2	13
Stann Creek	704	698	88	34	25	23	0	6	522
Toledo	55	55	5	6	0	8	0	0	37
BELMOPÁN	70	69	36	7	1	19	0	3	3
Desconocido	1118	1104	185	97	44	50	31	9	688
Total	3476	3,326	493	212	119	270	99	63	2,070

Cuadro 1.3 Permisos aprobados por tipo de trabajo, 1989. Departamento de asuntos laborales. Archivo de Belmopán, Belice.

Distrito	Agricultura	Campo laboral (sic)	Construcción	Comercio	Educación	Religión	Servicios	Otros	TOTAL
Corozal	197	1	1	7	1	2	7	14	230
Belice	227	28	15	53	22	50	219	124	738
Orange Walk	213	2	0	3	0	2	89	1	310
Cayo	64	2	7	10	3	21	12	3	122
Stann Creek	624	1	4	8	9	5	21	26	698
Toledo	38	0	4	2	2	2	6	1	55
Belmopán	23	4	1	6	0	10	25	0	69
Desconocido	748	39	20	94	8	15	147	33	1104
Total	2,134	77	52	183	45	107	526	202	3,326

Cuadro 1.4 Registro de extranjeros. Oficina Central de Estadísticas, diciembre 1981, Archivo de Belmopán, Belice.

PAÍS	AÑO 1972	AÑO 1980
Guatemala	560	1314
Honduras	592	1043
México	1,360	1567
Estados Unidos	412	918
China	31	69
Nicaragua	31	50
El Salvador	68	442
Libaneses	29	38
Alemanes	17	25
Latinoamericanos (otros)	321	56

BIBLIOGRAFÍA

A history of Belize: new nation in the making, Edit. Sunshine, 1981.

Álvarez-Icaza, Pablo, *México. Belice: la crisis, el neocolonialismo y las relaciones con México 1978-1986*, México, PECA-CIDE, 1987.

Acosta, Blanca (traduc. de), *Visión de Belice*, Habana, Casa de las Américas-Centro de Estudios del Caribe con la colaboración del Instituto Beliceño de Amistad y Cultura, 1982.

Aguilera, Gabriel (coord.), *Belice, historia y sociedad*, Guatemala, FLACSO-Guatemala-Fundación Friedrich Ebert, 1990.

Anaya, Nair María, “Des-arraigo y trans-formación cultural en la literatura caribeña en inglés”, en *El Caribe: Región, Frontera y Relaciones Internacionales*, Johanna Von Grafenstenein y Laura Muñoz (coords.), México, Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, 2000.

Balboni, Barbara S., and Joseph O. Palacio (eds.), *Taking stock: Belize at 25 years of Independence*, vol. 1, Cubola Productions, México, 2007.

Bardini, Roberto, *Belice historia de una nación en movimiento*, Tegucigalpa, Editorial Universitaria-Universidad Nacional Autónoma de Honduras, 1978.

Barry, Tom, *Inside Belize*, Albuquerque, New Mexico, Inter-Hemispheric Education Resource Center, 1992.

Bolland, O. Nigel, *Belize a New Nation in Central America*, Boulder, Westview Press, 1986.

_____, *Colonialismo y resistencia en Belice. Ensayos de sociología histórica*, México, Grijalbo-CNA, 1993.

Careaga, Lorena, *Quintana Roo Una historia compartida*, Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, México, 1990.

Casillas, Rodolfo (comp.), *Los procesos migratorios centroamericanos y sus efectos regionales*, México, FLACSO, 1992, (Col. Cuadernos de FLACSO, 1).

Castillo, Rudy, “Building Belmopan” en *George Price father of the nation Belize*, Francisco Galvez and Edward Greene (comps.), Belize City, ION Media, 1986.

Castillo, Manuel Ángel *et. al.*, *Espacios diversos, historia en común: México, Guatemala y Belice: la construcción de una frontera*, México, Secretaría de Relaciones Exteriores, 2006.

Chenaut, Victoria, *Migrantes y aventureros en la frontera sur*, México, SEP- CIESAS, 1989.

Clark, Ronald L., *We unite build a Nation*, Belize City, Government of Belize, 1970.

Crosbie, Paul (editor in chief), *Kriol-english dikshineri. English-kriol dictionary*, Belize, The Ministry of Education-The National Kriol Council-NICH-House of Culture, 2007.

Dachary, Alfredo C., “Población y poblamiento de la región fronteriza” en *Estudio integral de la frontera México-Belice Análisis socioeconómico*, México, Centro de Investigaciones de Quintana Roo, 1993.

_____, “La frontera México-Belice: un reto para el desarrollo sustentable”, en *las fronteras del istmo. Fronteras y sociedad entre el sur de México y América Central*, Philippe Bovin (coord.), México, Centro de Investigaciones y estudios Superiores en Antropología Social-Centro Fránces de Estudios Mexicanos y Centroamericanos, 1997.

Dobson, Narda, *A history of Belize*, Hong Kong, Longman Group Limited, 1973.

Dugrand, Alain, *Belice*, Traduc.de Eliane Cazenave Tapie, México, FCE, 1998.

Gargallo, Francesca y Adalberto Santana (comps.), *Belice sus fronteras y destino*, México, CCyDEL-UNAM, 1993.

Gargallo, Francesca, “La cultura afroamericana de Belice, criollos y garífunas en la identidad pluriétnica de su país”, en *Presencia Africana en Centroamérica*, Luz Ma. Martínez (coord.), México, CNA, 1993.

_____, *Garífuna, garinagu*, Quintana Roo, Siglo XXI-Gobierno del Estado de Quintana Roo, 2002.

Ghidinelli, Azzo, “Belice: puente étnico entre Centroamérica y el Caribe”, en *Belice y Centroamérica: una nueva etapa*, Gabriel Aguilera (coord.), Guatemala, FLACSO-sede Guatemala-Fundación Friedrich Ebert, 1992.

Gobierno de Belice, *Belice nueva realidad de las americas*, preparado por el Gobierno de Belice, Belmopan, Cubola Productions, 1997.

Greene, Edward and Francisco Galvez Jr., “Soulful Reflections in Poetry and Prose, *George Price father of the nation Belize*, Francisco Galvez and Edgard Greene (comps.), Belize City, ION Media, 1986.

Hoebens, Emma, “Lenguas criollas en el caribe ¿identidad lingüística o conflicto social?”, en *El Caribe: Región, Frontera y Relaciones Internacionales*, Johanna Von Grafenstenstein y Laura Muñoz (coords.), México, Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, 2000.

Hubbard Urrea, Enrique, *Belize: vecino ignorado*, México, El Colegio de Sinaloa, México, 1998, (Serie de Cuadernos, núm. 43).

Huntington, Samuel, *El choque de civilizaciones y la reconfiguración del orden mundial*, Barcelona, Paidós, 2005.

Lawrence, Vernon, *Cultural groups of Belize*, Belize City, Belize National Library Service, 2005.

López Morales, Humberto, *Sociolingüística*, Madrid, Editorial Gredos, 1989.

_____, *El español del caribe*, España, MAPFRE, 1992.

Macías, Gabriel A., “Las administraciones pública y privada en la frontera México-Belice, 1884-1898”, en *las fronteras del istmo. Fronteras y sociedad entre el sur de México y América Central*, Philippe Bovin (coord.), México, Centro de Investigaciones y estudios Superiores en Antropología Social-Centro Francés de Estudios Mexicanos y Centroamericanos, 1997.

Morales, Gamboa, Abelardo, *La diáspora de la posguerra: regionalismo de los migrantes y dinámicas territoriales en América Central*, San José Costa Rica, FLACSO- San José, 2007.

Musa, Yasser, “The Belize city poem”, Belize City, Factory Books, 1996.

Navia, Patricio y Marc Zimmerman (comps.), *Las ciudades latinoamericanas en el nuevo (des)orden mundial*, México, Siglo XXI, 2003.

Nelken-Terner, Antoinette, “Redes y ambigüedades caribeñas: las dimensiones espacio-temporales del territorio beliceño en el área circuncaribe”, en *El Caribe: Región, Frontera y Relaciones Internacionales*, Johanna Von Grafenstenstein y Laura Muñoz (coords.), México, Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, 2000.

Palacio, Joseph O., "Posthurricane Resettlement in Belize", in *Involuntary migration and resettlement the problems and responses of dislocated people*, Art Hansen and Anthony Oliver (eds.), Colorado, Westview Press – Boulder, 1982.

_____, "A rural Urban environment for Central American Immigrants in Belize", University of the West Indies, Department of Extra Mural Studies, 1985.

_____, "A survey of Central American Immigrants in four urban communities in Belize", Georgetown University, Department of Extra mural studies university of the West Indies, 1985, (manuscript submitted to the Hemispheric Migration Project, Center for Immigration Policy and Refugee Assistance).

_____, "Illegal aliens in Belize: findings from the 1984 amnesty", in Patricia Pessar (ed.) *When border's don't divide: labor migration and refugee*, 1988.

Pardo Ruiz, German, *Nuevo enfoque sobre el problema de Belice*, Guatemala, José de Pineda Ibarra, 1977.

Paz Salinas, Ma. Emilia, *Belize el despertar de una Nación*, México, Siglo XXI, 1979.

Peña, Orlando, *Estados y territorios en América Latina y el Caribe*, México, ERA, 1989.

Perales, Arturo, *¿Es posible una mejor inserción del gran Caribe en la economía internacional?*, México, Siglo XXI-Estado de Quintana Roo, 2005.

Prats, Alardo, *Visión actual de Belice*, México, Libro Mex Editores, 1958.

Rodríguez de Ita, Guadalupe (coord.), *Guía del archivo de límites y ríos México-Belice 1723-1980*, México, Secretaria de Relaciones Exteriores-Instituto de Investigaciones José Maria Luis Mora, 1994.

Santana, Adalberto (comp.), *Retos de la migración latinoamericana*, México, Instituto Panamericano de geografía e Historia-UNAM-CCyDEL, 2007.

Setzekorn, William D., *Formerly British Honduras: a profile of the new nation of Belize*, Chicago, Ohio University, 1981.

Shoman, Assad, *13 Chapters of A History of Belize*, Belize City, The Angelus Press Ltd., 2000.

Stavenhagen, Rodolfo, *Conflictos étnicos y Estado nacional*, México, Siglo XXI-UNRISD, 2000.

_____, *La cuestión étnica*, México, COLMEX, 2001.

Toussaint, Mónica, *Belice: Una historia olvidada*, México, CEMCA-Instituto Mora, 1993.

_____, “Belice, frontera estratégica de México con Centroamérica: Ignacio mariscal y el Tratado de límites de 1893”, en *El Caribe: Región, Frontera y Relaciones Internacionales*, Johanna Von Grafenstenstein y Laura Muñoz (coords.), México, Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, 2000.

Toussaint, Mónica (comp.), *Belice textos de su historia, 1670-1981*, México, Instituto Mora, 2004.

Tuñón Pablos, Esperanza (eds.), *Mujeres en las fronteras: trabajo, salud y migración (Belice, Guatemala, Estados Unidos y México)*, México, El Colegio de la Frontera Norte-Ecosur-El Colegio de Sonora-Plaza y Valdés, 2001.

Urrusti, Marcelo, “La discoteca como sistema de exclusión”, en *La cultura de la noche*, Mario Margulis, *et.al.*, Argentina, Espasa, 1994.

Artículos

Aguilera, Gabriel, “Belice: entre Centroamérica y el Caribe”, en *Nueva Sociedad*, núm. 115, Caracas, septiembre – octubre, 1991.

_____, “De espaldas al dragón”, en *Nueva Sociedad*, núm. 203, Buenos Aires, mayo-junio, 2003.

Ann Flores, Barbara, “Culture, spirituality and transformation: undoing the colonizer within us”, in *Belizean Studies*, vol. 24, núm. 2, Belize, september, 2002.

Bangou, Henri, *et al.*, “El Caribe Sociedad y cultura Nación e imperialismo”, en *Nuestra América*, núm. 4, México, CCyDEL-UNAM, enero-abril, 1982.

Bennett, Alexander, “Goals, Priorities and Decolonization of Education in Belize”, in *Journal of Belizean Affairs*, vol. 5, núm. 2, Belize, October, 2005.

Buhler, Richard O., “Why the Spanish did not settle Belize”, in *Belizean Studies*, vol 23, núm. 1 – 2, Belize, september, 2001.

Breton, Alan, “Los indios mayas de Belice”, en *Revista TRACE-CEMCA*, México, CEMCA, 1988.

Collins, Charles O., “Refugee resettlement in Belize”, in *Geographical Review*, vol. 85, num. 1, USA, january, 1995.

Da Fonseca, Cristina, “¿Quién le tiene miedo a Belice libre?”, en *Nueva Sociedad*, núm. 40, Bogotá, enero – febrero, 1979.

De Mattos, Carlos A., “Transformación de las ciudades latinoamericanas: Impactos de la globalización”, en *Eure*, vol. 28, núm. 85, Santiago de Chile-Facultad de Arquitectura y Bellas Artes-Instituto de Estudios Urbanos, diciembre, 2002.

Daugaard-Hansen, Flemming, “Processes of differentiation in Belize City: The construction and negotiation of Immigrants and other strangers” in *Belizean Studies*, vol 27, num.1, Belize, June, 2005.

Everitt, John C., “The growth and Development of Belize City”, en *Journal of Latin American Studies*, vol. 18, no. 1, Cambridge University Press, May, 1986.

Fanon, Frantz, “Antillanos y africanos”, en *Latinoamérica. Cuadernos de cultura latinoamericana*, núm. 64, México, UNAM, septiembre, 1979.

Farazly, Corinne and Thomas Leathem, “Belize City: Background Planning Study”, Montreal, School of Urban Planning-McGill University, March, 1987.

Ferrero, Claude, “The promised land?”, in *UNHR magazine*, num. 70, Belmopan, November, 1989.

Gargallo, Francesca, “Los garifunas de Centroamérica: reubicación, sobrevivencia y nacionalidad de un pueblo afroindioamericano”, en *Política y Cultura*, núm. 014, México, UAM -Xochimilco, 2000.

Greene, Laurie A. and Joseph Rubenstein, “Christmas and Bramming in Belize City”, in *Belizean Studies*, vol.19, num. 2-3, Belize, December, 1991.

Hagerty, Thimoty W., “Historical Perspective on the Spanish language of Belize”, in *Belizean Studies*, vol. 20, num. 2, Belize, October, 1992.

Heusner, Karla, “Nationalism The emergence of a New Identity”, in *Belizean Studies*, vol. 15, num.2, Belize, 1987.

Hurricane Hattie, in *Belizean Studies*, vol.5, num. 5, Belize, September, 1977.

Imagining Belize: Tourist and tourism advertising, in *Belizean Studies*, vol. 21, num. 3, Belize, February, 1994.

Iyo, Aondofe J., “Belize and the world. The tempo of Change”, in *Belize Today magazine*, vol.2, num, 13, Belize, July-August, 2006.

Jiménez, Tomas E., “Belice y sus poetas. El nacionalismo en los poetas de Belice y su sueño de construir una Nación”, en *Revista histórico-crítica de literatura centroamericana*, vol 1, núm. 2, San José de Costa Rica, ene-junio, 1975.

Judd, Karen, Who will define us? Creolization in Belize, in *SPEARreports 4*, México, Cubola Productions, abril, 1990.

Kearns, Kevin, “Belmopan: perspective on a New Capital”, in *Geographical Review LXIII*, num. 2, 1973.

Lock, Milagros, “De la tiendita al supermercado. Los comerciantes chinos en América Latina y el Caribe”, en *Nueva Sociedad*, núm. 203, Caracas, mayo – junio, 2006.

Muñoz, Laura, en *Caribbean Studies*, vol. 34, núm. 1, Puerto Rico, Institut de estudios del Caribe-Facultad de Ciencias Sociales-Universidad de Puerto Rico, January-june, 2006.

Nelken, Antoinette, “Reforma política y sociedad civil en Belice a fines del siglo XX”, en *Política y cultura*, núm. 015, México, UAM – Xochimilco, 2001.

National Institute of Culture and History (NICH), “A visual history. A revolution in Culture”, in *Belize Today magazine*, special number, Belize, november, 2007.

Palacio, Joseph O., “Social and cultural differences in Belize. The genesis of ethnicity and Nation-State in the Caribbean Coast of Central America”, en *Estudios Sociales Centroamericanos (CSUCA)*, núm. 48, sep-dic, San José, 1988.

_____, “Socioeconomic integration of Central American immigrants in Belize”, in *SPEARreports2*, México, abril, 1990.

_____, “Social and cultural implications of recent demographic changes in Belize, in *Belizean Studies*, vol. 21, num. 1, Belize, may, 1993.

Quenan, Carlos, “Belice: causas y perspectivas de una independencia tardía”, en *Nueva Sociedad*, núm. 59, Caracas, marzo – abril, 1982.

Santana, Adalberto, “Política y Sociedad en el Caribe”, en *Cuadernos Americanos*, vol. 5, núm. 47, México, CCyDEL-UNAM, septiembre-octubre, 1994.

Serna Moreno, J. Jesús, “La cuestión étnica en el Caribe Centroamericano. Algunos elementos para la discusión”, en *Cuadernos Americanos*, vol. 5, núm. 47, México, CCyDEL-UNAM, septiembre-octubre, 1994.

Smith, Louis, “Factors affecting youth in Belize”, in *Belizean Studies*, vol 24, num. 2, Belize, september, 2002.

SPEARreports 3, *Profile of Belize*, México, april, 1990.

Tzalam, Froyla, “Identity”, in *Belize Today magazine*, vol.2, num, 13, Belize, july-august, 2006.

Troy, Andrew S., “Belize creole as an official national language: an analysis”, in *SPEAR*, México, Cubola Productions, 1991.

Usher, Eustace, “Memories of Hattie”, in *Belize Today magazine*, june – july, 1995.

Vernon, Dylan, “Belizean exodus to the United States: For better or for worse”, *SPEARreports 4*, México, Cubola Productions, april, 1990, (Second Annual Studies on Belize Conference).

Villagrán Kramer, Francisco, “El dilema de Belice ¿país caribeño o centroamericano?”, en *Estudios Internacionales*, núm. 4, Guatemala-IRIPAZ, jul-dic, 1991.

Wilk, Richard and Mac Chapin, “Ethnic minorities in Belize mopan, kekchi and garifuna”, in *SPEAR*, México, Cubola Productions, april, 1990.

Witter, Michael, “Bélice: el desafío de la independencía”, en *Nueva Sociedad*, no. 79, San José Costa Rica, sep-oct, 1985.

Woods, Louis A., *et. al.*, “The composition and distribution of ethnic groups in Belize: Immigration and Emigration Patterns, 1980-1991”, en *Latin American Research Review*, vol. 32, no. 3, 1997.

Yúdice, George, “Una o varias identidades? Cultura, globalización y migraciones”, en *Nueva Sociedad*, no. 201, Buenos Aires, enero – febrero, 2006.

Documentos

Abstract of Statistics 2007, Statistical Institute of Belize, Belmopan, 2007.

Belmopan, Belize C.A.,january,England by Eyre & Spottiswoode LTD, Thanet Pres, Margate, Kent 1990.

Central Statistical Office, “1997 Belmopan Quickcount Report”, Belmopan, Ministry of Finance, 1997.

Comisión Económica de América Latina y el Caribe, *Belice Estudio Económico de América Latina y el Caribe 2004, 2005 y 2006*.

Ministry of overseas Development Llewelyn – Davies Weeks Forestier – Walker and Bor (with) Social and Community Planning research, *Belmopan an ex-post evaluation*, printed by Oldacres and Co. Ltd 62 Hattaton Garden, Londres, august 1974.

Oficinas de Registro, Estadísticas de los estudiantes matriculados en la Universidad de Belice, capus Belmopan para el año 2007 – 2008, Belmopan, Oficina de Registro, 2008.

Oficina Económica y Comercial de España en Guatemala, *Informe Económico y Comerical Belice*, 2007.

Reconstruction and Development Corporation (RECONDEV), *The New Capital for Belize*, Belize City, Government Information Service on behalf of the Reconstruction and Development Corporation, 1969.

Talbert, Elizabeth, *Informes nacionales sobre migración internacional en países de Centroamérica: Belice*, CEPAL, Santiago de Chile, 2002, (Serie Seminarios y Conferencias, núm. 24).

The Government of Belize and UNHCR, *Report of a Workshop on refugees in Belize, Belmopan*, Belmopan, 1987.

Usher, Eustace, *et al.*, *Belmopan Twenty-five years and growing*, Belize, Government of Belize, 1995.

United Nations High Commissioner for Refugees, “Mission to Belize”, february 1984.

Van-Eeuwen, Daniel, “Del “establecimiento” a la “colonia””, en *Las fuerzas políticas en América Central*, Alain Rouquié (coord.), México, FCE, 1994.

Velázquez, Guillermo (*coord.*), Informe Estudio para el desarrollo y manejo del campus Belmopan U.C.B. Junior College 1997-1999, *Universidad de Quintana Roo y Universty College of Belize*, 1999.

Periódicos de Belice

The Belize Times (Belice) de los años 1965-1973.

The Reporter (Belice) de los años 1969 – 1973.

Amandala (Belice) de los años 1969- 1973.

The Belize Billboard (Belice) de los años 1970- 1973.

Tesis sobre Belice

L., *Belice: Independencia y Estado Nación*, Colegio de Estudios Latinoamericanos, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, México, 1991.

Oropeza Estrada, María Susana, *Belice: último vestigio colonial en América Central*, Colegio de Historia, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, México, 1978.

Álvarez Gutiérrez, José de Jesús, *Belice: Búsqueda del Estado nacional 1981-83*, Centro de Estudios Regionales, COLMEX, México, 1984.

Internet

Belice: Movimientos migratorios en la historia, en internet.

Historical Background to The Regional Language Center (RLC). En <http://www.rlc.ub.edu.bz>

Ruíz Puga, David N., “Panorama del texto literario en Belice, de tiempos coloniales a tiempos post-coloniales”. En <http://collaborations.denison.edu/istmo/n01/articulos/panorama.html>

Manuscritos

Cal, Ángel, “*Notes on history of Belmopan*”, ponencia presentada en la Universidad de Belice, Belmopan, 20 noviembre, 2007.

Castillo, Lion Justo, “The history of Belmopan”.

Judd, Karen, “White man, black man, bayman, creole, racial harmony and ethnic identity in Belize”, University of New York, Department of Anthropology-LASA, december 4-6, 1989.

Mudarra, Cristina, *La situación del español en Belice*, Belice, Regional Language Center-Belmopan, 2005, (manuscrito).

Palacio, Joseph and Michael C. Stone, “Dimensions of Regugee Policy in Belize: a Central American first asylum Country”, Second Annual Meeting of the research and advisory panel of the refugee studies Programme, Oxford University, 1991, (draft not for publication)

Plana, Freixas, Rocío, “El español en Barbados”, Universidad Indias Occidentales, (manuscrito)

Robles, Loró, Rafael, “El español en Haití”, Haití, (manuscrito).

Rodríguez, Castellano, Carmen, “El español en Jamaica”, Universidad de Tecnología Utech, Jamaica, (manuscrito)

Sanchez, I.E., “Belize and its cultural identity crisis of a people in search of their national identity” Belmopan, 1984, (manuscrito)

_____, “Belmopan”, Belice, julio, 1995, (manuscrito)